

# VIVRE A HOENHEIM

Octobre 2018

N° 41

ECOLE  
BOUCHE SECHE



## Le Maire



**Vincent Debes,**  
Vice-président de l'Eurométropole  
Conseiller départemental  
Pour tout rendez-vous : 03 88 19 23 66  
mairie@ville-hoenheim.fr



**Martine Florent,**  
conseillère eurométropolitaine,  
en charge de la petite enfance  
tél : 03 88 83 40 87  
petite.enfance@ville-hoenheim.fr

## Les Adjoints



**Jean-Claude Heitmann,**  
premier adjoint,  
en charge de l'urbanisme, des travaux et  
de l'écologie urbaine  
tél : 03 88 19 23 64  
services-techniques@ville-hoenheim.fr



**Claude Fabre,**  
en charge de la jeunesse  
tél : 03 88 19 23 71  
jeunesse-sports@ville-hoenheim.fr



**Gaby Wurtz,**  
en charge de la culture et de l'animation  
tél : 03 88 19 23 73  
manifestations@ville-hoenheim.fr



**Chantal Treney,**  
en charge de la vie associative et de la vie  
citoyenne  
tél : 03 88 19 23 73  
manifestations@ville-hoenheim.fr



**Claude Hokes,**  
en charge des finances et de la vie économique  
tél : 03 88 19 23 69  
finances@ville-hoenheim.fr



**Jean Lutz,**  
en charge des services à la population et à la  
solidarité  
tél : 03 88 19 23 63  
service-social@ville-hoenheim.fr  
tél : 03 88 19 23 60  
population@ville-hoenheim.fr



**Michèle Steiblé,**  
en charge de l'éducation, de la vie scolaire et  
périscolaire  
tél : 03 88 19 23 70  
affaires-scolaires@ville-hoenheim.fr

## Renseignements utiles :

### → Hôtel de Ville

28, rue de la République  
BP 33 - 67801 Hoenheim Cedex  
Tél : 03 88 19 23 60 - Fax : 03 88 62 55 93

**Horaires d'ouverture :** du lundi au jeudi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 18 h, vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.  
Le service population est ouvert en plus le jeudi à partir  
de 13 h jusqu'à 18 h.

Courriel: [mairie@ville-hoenheim.fr](mailto:mairie@ville-hoenheim.fr)  
Site : [www.ville-hoenheim.fr](http://www.ville-hoenheim.fr)

## Sommaire

	Pages
Maire et adjoints	2
Editorial	3
Réunion de quartier	4
Chantiers	5
Ecoles	6 et 7
Jeunesse	8
Seniors	9
Commerce	10
Musique et Culture	11
Spectacles	12, 13 et 14
Rétrovisueur	15
Habitat	16 et 17
A l'honneur	18
Coups de projecteurs	19
Emploi	20
Anniversaires	21
Sports	22
Loisirs	23
Agenda	24
Libres propos	24 et 25
Etat civil	26
Amis des bêtes	27

## Grands anniversaires, mariages et talents

Vous avez plus de 90 ans, vous fêtez votre anniversaire de mariage (or, diamant ...), signalez le à la mairie au 03 88 19 23 60 pour un article dans ce journal. Nous vous proposons aussi dans nos rubriques un article si vous ouvrez un commerce, offrez un service, si vous avez vécu une expérience intéressante, si vous avez une passion ...

Contactez-nous au service Communication au 03 88 19 23 72.

Vivre à Hoenheim N° 41 - Octobre 2018 ISSN: 1269-4886

Directeur de publication : Vincent Debes. Rédactrice en Chef : Dominique E. Wirtz - Habermeyer.

Conception et mise en page : Hélène André. Photo de couverture : Dominique E. Wirtz - Habermeyer : école élémentaire Bouchesèche

Photogravure et impression : Imprimerie Paradis. Imprimé sur papier recyclé labélisé dans le cadre du développement durable des forêts. Dépôt légal à parution - Reproduction interdite.

## Un esprit sain dans un environnement sain

La citation de Juvenal « Mens sana in corpore sano » qui explique l'étroite relation entre un esprit sain et un corps sain pourrait être complétée de nos jours par l'importance d'un autre élément : un environnement sain.

A l'heure des grands combats pour le développement durable, la qualité de l'air et de l'eau, face aux innombrables pollutions, je suis particulièrement sensible à cet impératif : donner un environnement sain à nos enfants et notamment dans les lieux où ils passent tant d'heures, crèche, garderie et école.

Depuis 2008, il s'agit là pour moi d'un impératif qui se concrétise par la part la plus importante du budget communal. Au-delà des normes imposées pour ces bâtiments recevant du public, nous avons le souci d'aller encore plus loin par le biais de programmes pluriannuels.

Nous visons la qualité et la pérennité à chaque gros chantier comme aux réparations d'entretien. Du choix des matériaux du sol au plafond, de la ventilation aux sanitaires à utilisation raisonnée et aux fenêtres, de l'éclairage au chauffage, tout est envisagé pour viser une très haute qualité environnementale.

Puits canadien ou toit végétalisé, revêtement façon bois ou ventilation pour la qualité intérieure de l'air, tout vise la pérennité. Certes, toutes ces opérations ont un coût certain et conséquent, mais elles permettront pour l'avenir de générer des économies en frais de fonctionnement et d'entretien.

Cette rentrée le démontre particulièrement avec les importants travaux réalisés à l'école élémentaire Bouchesèche, avec la nouvelle extension à l'école maternelle du Centre, avec l'emploi de bacs en inox dans les cantines au lieu du plastique.

A ceci s'ajoutent toutes les mesures extérieures pour sensibiliser les enfants : récupération des eaux de pluie, bacs à compost, 25 % des menus en bio et des produits de saison, jardins potagers ..., ainsi que des mesures pour la sécurité (visiophone et vidéophone) et l'accessibilité, avec l'installation d'un ascenseur à l'école maternelle du Centre et à l'école élémentaire Bouchesèche. A présent, les trois écoles à étages sont équipées d'un ascenseur, l'école maternelle du Ried n'en ayant pas besoin, elle est de plain-pied.

La Ville se doit être exemplaire afin de pouvoir contribuer à l'effort général et particulier.



Vincent Debes,  
votre Maire,  
vice-Président de l'Eurométropole,  
conseiller départemental

## Pour réussir ensemble

La municipalité avait convié la communauté éducative au traditionnel déjeuner de pré-rentrée. Pour Christophe Gleitz, inspecteur de l'Education nationale, c'était l'occasion de répéter les directives du ministre Jean-Michel Blanquer, venu récemment à Strasbourg, avec la priorité donnée aux écoles maternelles et élémentaires : « Vous avez une responsabilité forte ». Et de remercier la municipalité pour les moyens

donnés, « avec des travaux ambitieux pour réussir ensemble ». Vincent Debes a évoqué les difficultés du chantier pour la rénovation-extension de l'école maternelle du Centre, ainsi que l'autre chantier à l'école élémentaire Bouchesèche, avec le challenge de tout finir durant les deux mois de congés scolaires. Tout a été fait pour « donner les moyens les plus appropriés » aux enseignants comme aux écoliers.



La municipalité avait invité les équipes pédagogiques à un déjeuner (Photo DEWH)

Au Champfleury

## Questions et dialogue

Plus d'une centaine d'habitants de Champfleury a répondu à l'invitation du maire pour faire le point sur leur quartier, lors d'une rencontre au multi-accueil, fin septembre. Aux côtés de ses adjoints Jean-Claude Heitmann, Claude Hokes, Chantal Treney, Claude Fabre et Christiane Meckler, conseillère municipale du quartier, Vincent Debes a répondu aux nombreuses questions et points soulevés. Le chantier de la rue du Maréchal Leclerc ? Le chantier est en voie de finition avec trois

semaines d'avance. Le maire a évoqué les cas fréquents d'incivilités de conducteurs forçant les interdictions de passage et mettant en péril les ouvriers. Il a été obligé de déposer des plaintes pour agressions physiques envers le personnel municipal. Les responsables des travaux ont fait de même.

Des habitants ont évoqué le non-respect de la signalisation et de la limitation à 30 km/h. « Tout est relatif », commentait Vincent Debes. Jean-Claude Heitmann a donné des chiffres

quant à cette vitesse. Des relevés, rue de la Loire, montraient que 55 % des véhicules étaient en dessous des 30, 10 % entre 40 et 50.

Autre constat récurrent : le stationnement sur les trottoirs. Des avertissements sont posés sur les pare-brise, avant verbalisation. Si des cases de stationnement étaient matérialisées, cela occasionnerait une perte de 60 % des places, avec les retraits obligatoires aux intersections et entrées. « On ne peut pas étirer le domaine public », précisait l'orateur en rappelant que beaucoup d'habitants n'ont plus de places chez eux par reconversion des garages en pièce supplémentaire ou par utilisation des aires de garage pour d'autres usages.

Un habitant a demandé la mise à sens unique de la rue de la Charente, assez étroite. Un tel changement impliquerait une modification du plan de circulation et de stationnement du quartier, ce qui serait difficile, chacun souhaitant être dans le sens de la circulation pour ne

pas avoir à faire un détour. Les feux rouges non respectés, la conduite avec un portable dans une main et un sandwich dans l'autre, le public a fait part de son indignation légitime.

Quant aux nuisances de Stef, le maire a annoncé une rencontre aux côtés de Catherine Trautmann, vice-présidente de l'EMS, chargée de la vie économique, avec la direction. Il avait fait part de ses inquiétudes dès l'inauguration. Suite à la demande de la municipalité, des relevés de bruits ont été effectués par cette société un mardi et jeudi. Ils n'ont pas indiqué de dépassements de décibels. « Ces relevés doivent être faits le dimanche soir, lorsque les camions font tourner leurs moteurs. Nous reviendrons à la charge. On ne lâchera pas l'affaire », déclarait Vincent Debes.

Pour le quartier Ried, il a annoncé le retour du laboratoire, l'ouverture d'un supermarché, d'un cabinet de dentistes et d'un pôle médical. Le marché du jeudi montera en puissance.



Les habitants du quartier Champfleury sont venus très nombreux discuter avec le maire et ses adjoints (Photo DEWH)

## Voirie

### Un chantier conséquent

Le chantier de la rue du Maréchal Leclerc touche à sa fin après presque trois mois de travaux. Après une réunion publique d'information aux riverains au printemps dernier, il avait commencé dès juin avec les travaux sur les différents réseaux. Les entreprises mandatées par l'Eurométropole ont élargi les trottoirs à certains endroits, remis des bordures en granit. Au niveau du carrefour rue de la République, les trois voies ont été conservées et le trottoir côté pair élargi à 1,50 m. La largeur de la chaussée a été réduite à 5,50 m jusqu'au raccordement à hauteur de la rue du Canal. Autre modification conséquente : le parking près du coif-

feur a été réaménagé pour un stationnement parallèlement à la rue afin de permettre aux automobilistes de ressortir du parking en toute sécurité. Ce parking sera entouré de plantations basses.

C'est sous le soleil caniculaire de juillet et d'août que ce chantier s'est poursuivi. Outre la chaleur, les équipes ont dû faire face aux nombreuses incivilités d'automobilistes qui ont forcé les interdictions de passage, leurs injures, mais aussi au vol de palettes. Cette rue est en effet un axe structurant et très passant, avec quelque 5 500 véhicules par jour. Sa fermeture pendant plusieurs semaines a automatiquement perturbé les habitudes de nombreux auto-

mobiles !

Le temps fort du chantier a été le décapage de la chaussée, avec l'enlèvement des pavés qui ont été remplacés par un enrobé occasionnant moins de bruit. Les deux plateaux au niveau du Chemin des Roses et du carrefour rue du Soleil ont été maintenus et complétés par un plateau à la hauteur du centre médico-social et un autre au carrefour rue de la République. Par obligation, les panneaux Stop, situés au croisement avec la rue de la Haute Vienne, sont maintenus.

La signalisation de cette zone 30 km est effectuée sur le sol : c'est la formule qui se voit la mieux par rapport à la forêt des panneaux.



L'étape la plus impressionnante : la pose de l'enrobé (Photo SDS)

## Un été bien rempli

L'été 2018 aura été celui d'une nouvelle canicule, mais aussi celui de plusieurs gros chantiers, en finition ou en cours, d'un bout à l'autre de la commune.

Côté écoles, tout d'abord, avec les contraintes qu'impose la date de la rentrée ! Cela a été très chaud à l'école maternelle du Centre avec la défection d'une entreprise, un nouvel appel d'offres à lancer et les finitions innombrables à réaliser. Les agents techniques se sont ainsi retrouvés sur le pont durant les deux mois de congés scolaires pour aider. Les enseignants ont pris la relève dans la semaine avant la rentrée afin de préparer l'accueil des élèves dans les meilleures conditions.

Au programme : l'aménagement des salles de classes, de la salle de repos et de celle de motricité, les toilettes ... Les cours de récréation et d'accueil ont été terminés en parallèle. Ce chantier de rénovation-extension, mené par le cabinet Weber et Keiling et commencé en août 2016, a vu sa tranche actuelle terminée pour cette rentrée. La cantine est en voie de finition. Le dernier bâtiment sera livré pour fin de l'année. Grâce à ces travaux, l'école maternelle du Centre gagne 746 m<sup>2</sup> et comporte sept salles de classe, soit deux classes supplémentaires. Coût total annoncé : 3 528 500 €, livraison totale le 20 décembre.

Les travaux concernant la Maison de la musique, juste en face, vont pouvoir démarrer dès novembre en vue d'une livraison des nouveaux locaux en août prochain. Ce chantier est estimé à 893 400 €.

Autre secteur d'importants travaux menés par le cabinet Keller : l'école élémentaire du Ried avec le chantier du second bâtiment, le premier ayant été réalisé durant l'été 2017. Les travaux portaient sur l'isolation thermique des façades et de la toiture, avec reprise de son étanchéité. Une ventilation mécanique à double flux a été mise en place afin de remédier

au déficit de renouvellement d'air, grâce à trois centrales. Cette mise en place a été suivie par la pose de faux-plafonds et de soffites dans les salles de classes. Les sanitaires ont été également entièrement refaits. Coût pour ce second bâtiment, avec celui de la cantine : 435 800 €, le premier ayant coûté 381 995 €. L'économie d'énergie sera de 25 %.



*L'école élémentaire Bouchesèche a été dotée d'un préau qui relie les deux bâtiments à présent rénovés*

Second volet de ce chantier : l'aménagement d'un préau reliant les deux bâtiments, ainsi que l'installation d'un ascenseur pour la desserte du premier bâtiment. Ce qui permet de répondre aux normes en vigueur pour les personnes handicapées. Le coût est de 260 580 € pour le préau et l'as-



*Lors de la visite de l'école maternelle du Centre, le maire a annoncé son souhait de conserver l'espace boisé adjacent*

censeur et 284 540 € pour la mise en accessibilité.

Le bâtiment qui abrite le centre médico-social a été sujet à amélioration par l'isolation thermique et la mise en étanchéité des toitures, avec restructuration et embellissement.

A côté du centre omnisports

« Le Chêne », c'est le chantier du futur club-house et vestiaires qui est en cours, avec le cabinet Bergmann et Associés. Les travaux ont bien avancé, la livraison doit se faire pour août 2019 pour 2 150 000 €.

Le revêtement du sol au gymnase du Centre a été changé cet été.



*Le gros-œuvre du club-house est achevé*



*Prochain chantier : la conversion du bâtiment, en face de l'école, en Maison de la Musique (photos DEWH)*

Tournée des écoles

## Des sourires et du stress



De gauche à droite : Christophe Gleitz, Michèle Lamigou, Luc Launay et Vincent Debes rendent visite aux petits élèves.

Pour la seconde année consécutive, Luc Launay, directeur académique des services de l'Education nationale du Bas-Rhin, a fait la tournée des écoles aux côtés de Vincent Debes et des adjoints Jean-Claude Heitmann, Claude Hokes, Michèle Steiblé et de la commission scolaire, Chantal Treney et Gaby Wurtz, début septembre.

C'est dans la nouvelle cour de l'école maternelle du Centre, objet d'une vaste restructuration avec extension et rénovation, que le maire a fait le point sur cette rentrée, particulièrement agitée du côté de cette école, en raison de la finition du chantier et des retards liés au dépôt de bilan de la société de plâtrerie. Aléa qui a nécessité un nouvel appel d'offres et des décalages dans l'intervention des autres entreprises. Beaucoup de stress donc pour Jean-Claude

Heitmann qui a dû faire face à tout et pour les services techniques qui ont aidé. La récompense : les compliments de nombreux parents, heureux de mettre ainsi leurs petits dans cette belle extension lumineuse.

La nouveauté de cette rentrée : le retour à la semaine de quatre jours. La municipalité a décidé le maintien des NAP, les nouvelles activités périscolaires, en partenariat avec le centre socioculturel, pour prolonger ces moments de découvertes pour les jeunes (voir programme p.23).

Luc Launay a pointé « une rentrée bienveillante », avec l'abandon du comptage des élèves le jour de la rentrée au profit d'un comptage dès juillet, avec l'intégration des derniers dossiers. « Une rentrée parfaite », estimait-il en remerciant son interlocuteur pour son engagement en fa-

veur de ses écoles. Christophe Gleitz, inspecteur de l'Education nationale, a souligné « le travail en toute franchise » réalisé à Hoenheim : « C'est comme cela que l'on arrive à contourner les problèmes ». Michèle Steiblé a présenté les effectifs qui sont stables, avec un total de 923 élèves répartis dans 38 classes contre 927 l'an dernier.

Vincent Debes a fait le guide ensuite aux côtés de la directrice Michèle Lamigou pour faire visiter cette extension de presque 1 000 m<sup>2</sup>, assurée par le cabinet Weber et Keiling. Il a attiré l'attention de ses visiteurs sur la façade façon moucharabieh pour garder la luminosité du couloir, en fonction du soleil. Avec humour, il a rappelé ses souvenirs d'enfance quand il fallait mettre des patins en classe et emmener une bûche en hiver pour alimenter le poêle !

Des bandes de caoutchouc ont été mises le long des portes pour éviter que les petits doigts ne soient coincés. Les puits de lumière, les deux salles de sieste, le plafond de la cantine traité par un acousticien, autant de petits et grands détails qui permettront aux 141 enfants de se sentir au mieux. « Vous allez bien pouvoir vous épanouir ici », déclarait Luc Launay à des tout-petits.

Au terme de cette visite, Vincent Debes a donné des précisions quant à « la cerise sur le gâteau », annoncée en début

de matinée. Il s'agit du projet d'acquisition de l'espace arboré voisin, soit sept ares, réserve foncière de la Ville. Cet espace pourrait être un jardin d'activités scolaires, ouvert également à l'école élémentaire du Centre.

Après avoir salué Anne Rech, directrice de cette dernière école, les personnalités ont rallié l'école élémentaire Bouchesèche qui a fait l'objet de gros travaux également cet été sur le bâtiment B (voir p.5).

La nouveauté esthétique : la réalisation d'un préau par le cabinet Keller pour relier les deux bâtiments et la mise en place d'un ascenseur afin de répondre aux normes pour personnes handicapées. Jacques Rohmer, le directeur, a assuré la visite du bâtiment rénové, visite qui a été achevée à l'école maternelle du Ried, en présence de son directeur Eric Martin.

Prochain chantier : la transformation de l'ancienne cantine et local du périscolaire en Ecole de Musique, rue des Voyageurs.

### En bref

Les coûts des travaux réalisés : pour l'école maternelle du Centre : 3 528 500 €, pour l'école élémentaire Bouchesèche : 1 362 915 €. Depuis la rentrée 2011, les menus comportent de nombreux produits locaux et 25 % de produits biologiques. Les parents ont la possibilité, deux fois par an, d'y déjeuner avec leur enfant.



Une belle salle de motricité, avec beaucoup de lumière (Photos DEWH)

A la salle des fêtes

## Des danses, des chants et des dictionnaires

L'excitation était sonore à la salle des fêtes ! Pour marquer le passage des jeunes des deux écoles Bouchesèche et Centre au collège, la municipalité leur a offert début juillet un dictionnaire lors d'une cérémonie, assortie d'un spectacle. Quelque 125 jeunes quittaient l'élémentaire pour rallier le collège en septembre.

Le maire a dû maîtriser l'auditoire : «Ce sont des artistes sur scène. Il faut leur faire honneur !». «C'est un réel plaisir



Pour la chanson en allemand, des "Luftballon" de circonstance (Photo G.W.)

de voir ce que vous avez préparé», ajoutait Michèle Steiblé, adjointe aux affaires scolaires. Et de souhaiter «beaucoup de chance dans leur scolarité au collège».

Différentes classes se sont succédé sur scène pour offrir des chants dont un en allemand, des chorégraphies, des mises en scène de fables de La Fontaine «détournées». Des élus ont distribué ensuite ces encyclopédies avant d'inviter les jeunes et leurs parents à un goûter.

Equipes pédagogiques

## Départ de trois enseignantes

La municipalité, représentée par Vincent Debes et Michèle Steiblé, adjointe aux affaires scolaires, et trois responsables d'écoles, Anne Rech pour l'école élémentaire du Centre, Eric Martin pour l'école maternelle du Ried et Jacques Rohmer pour l'école élémentaire Bouchesèche, étaient présents pour saluer le départ d'enseignantes, lors d'une cérémonie au restaurant

de la salle des fêtes.

Marie-Noëlle Brengarth, nommée à l'école élémentaire du Centre le 1er septembre 2011, après Weyersheim, a passé « des années très agréables, avec de nombreux projets et des difficultés surmontées ensemble ». Elle a remercié ses collègues présentes, ainsi que la municipalité pour tous ses investissements. Elle prend une année sabbatique.



Marie-Noëlle Brengarth et Anne Egele quittent Hoenheim (Photo DEWH).

Après avoir été à Schiltigheim, Anne Egele a rallié l'école maternelle du Ried le 1er septembre 2013. Elle a rendu hommage à « une équipe motivée et des collègues très intéressants ». Elle a rallié à la rentrée un poste à Aubure, dans le Haut-Rhin. Sibylle Knapp, nommée le 1er septembre 2013 à l'école maternelle du Ried, après un poste à Bischheim, n'avait pas pu venir à cette cérémonie.

A l'école élémentaire Bouchesèche

## Pensez aux enfants malades



S'amuser et penser aux enfants malades (Photo DEWH)

Cela est devenu une tradition : l'école élémentaire Bouchesèche s'engage chaque année dans l'opération « Mets tes baskets et bats la maladie » pour attirer l'attention des jeunes sur les enfants malades, atteints de leucodystrophies, une maladie rare qui s'attaque au système nerveux.

L'association ELA, l'association européenne contre les leucodystrophies, propose une action en deux temps : d'abord

une matinée de jeux et vente de gâteaux.

Cette palette d'animations sportives a eu lieu début juillet. Jeux de quilles, ascensions de la toile d'araignée, courses avec un gobelet d'eau, les écoliers ont mis toute leur ardeur sous le soleil brûlant.

Prochaine étape de l'opération : la fameuse dictée. Alice Zeniter, prix Goncourt des Lycéens, a rédigé ce texte de sensibilisation à la maladie.

## Pour les petits et les adolescents



### Des activités durant les vacances de la Toussaint

#### Pour les petits

La Ville propose des animations du 22 octobre au 2 novembre à la garderie de l'école maternelle du Ried. Au programme pour les enfants scolarisés en maternelle, entre 3 et 6 ans : activités manuelles, balade en forêt, cuisine, jeux ... Pour tout renseignement et inscription : service des Affaires scolaires au 03 88 19 23 70. Garderie de l'école maternelle du Ried : 5 rue du Wangenbourg au 03 88 83 24 32. Heures d'ouverture : de 7h45 à 17h45.

#### Tickets Loisirs

Dans le cadre de l'opération Tickets Loisirs du 21 octobre au 2 novembre, la municipalité propose des activités aux jeunes de 9 à 17 ans inclus. Au programme : badminton, thèque, kanjam-ultimate, futsal, théâtre, ping-pong, flag, escalade ... Une sortie bowling et mini-golf est programmée comme la participation au Raid Nature.

#### Raid Nature « Sport aventure passion »

Le Centre de loisirs et de la jeunesse de la Police nationale organise la 14ème édition de son opération Raid Nature « Sport aventure passion ». Il s'agit de 50 épreuves à affronter durant les trois jours des 24, 25 et 26 octobre. Des équipes de quatre jeunes (catégorie 10-13 ans et 14-17 ans) seront constituées sur place. Accueil sur place dès 9 h. Les épreuves se dérouleront jusqu'à 17-18 h. Le premier jour, les épreuves auront lieu à l'Espace sportif Reuss, le 2ème jour à la base de l'ASCPA et le 3ème jour au Baggersee. Des récompenses sont prévues pour les trois premières équipes, pour le fair-play, pour la meilleure équipe féminine ... Tous les participants recevront un tee-shirt.

#### Sorties en famille

- . 28 octobre de 16h15 à 19 h à l'Espace culturel de Vendenheim théâtre « Casa de Tabua » avec André Casaca et Irène Michailidis (3,50 € pour les adultes, 2,50 € pour les enfants). Inscription avant le 18 octobre.
- . 9 décembre de 16h15 à 19 h à l'Espace culturel de Vendenheim spectacle comique « French touch made in Germany » avec IMMO (3,50 € pour les adultes, 2,50 € pour les enfants). Inscription avant le 23 novembre.
- . 10 mars, horaire à venir, sortie au Planétarium à Strasbourg (5 € pour les + 14 ans, 3 € pour les - 14 ans + tickets CTS). Inscription avant le 15 février.
- . samedi 4 mai de 13h15 à 19 h Festival du cirque à Obernai « Pisteurs d'étoiles » (gratuit et repas tirés du sac). Inscription avant le 4 avril.
- . 25 mai au parc de la Vogelau (détails du programme à venir) Fête de la Nature à la Vogelau. Entrée libre.
- . 15 juin de 13 h à 21h30 à la salle du gymnase « Le Chêne », Ludik Fun Day, gratuit (pas d'inscription).
- . 1er septembre de 9 h à 18 h Fête des Ménétriers à Ribeauvillé (repas tiré du sac). Inscription avant le 28 juin.

#### Sorties du mercredi pour les 9-17 ans

- . 7 novembre de 14h15 à 17h30 visite de la nouvelle caserne des pompiers (gratuit). Inscription jusqu'au 31 octobre
- . 14 novembre de 13h30 à 17h30 spectacle « Revoir Lascaux » à Pôle Sud avec le TJP (3,50 €). Inscription jusqu'au 26 octobre
- . 21 novembre de 14 h à 17h30 fabrication de bredele avec Doris Schott (3 €). Inscription jusqu'au 16 novembre
- . 5 décembre de 14 h à 16h30 création d'une décoration de Noël (3 €). Inscription jusqu'au 23 novembre
- . 12 décembre de 13h30 à 18h30 sortie à Nautiland (3 €). Inscription jusqu'au 7 décembre
- . 19 décembre de 13h45 à 18 h visite du musée zoologique (gratuit pour les enfants, sortie ouverte aux familles, 3 € pour les adultes). Inscription jusqu'au 14 décembre.

#### Sorties culturelles

- . 29 novembre à 20h30 à l'Espace culturel de Vendenheim théâtre comique avec « La lettre » de Paolo Nani (3 €). Inscription avant le 5 novembre.
- . 21 décembre à 20 h à la salle des fêtes de Schiltigheim danse « In the Middle » avec la compagnie Swaggers (3 €). Inscription avant le 16 novembre.
- . 18 janvier à 20h30 à Pôle Sud danse « The Falling Stardust » d'Amala Dianor (4 € + deux tickets). Inscription avant le 14 décembre.
- . 22 mars à 20 h au TJP GS de Strasbourg théâtre « Ma cuisine » de Sylvain Maurice (3,50 € + deux tickets). Inscription avant le 15 février.
- . 30 avril à 20 h au Brassin à Schiltigheim théâtre « Le Roi des rats » avec la compagnie La Loba (3 € + deux tickets). Inscription avant le 15 mars.

Pour tout renseignement et inscription : service Jeunesse au 03 88 19 23 71.

## Sortie estivale

### Confitures et histoire

La sortie estivale pour les seniors, organisée par l'adjoint Jean Lutz, a fait le plein, avec une soixantaine de participants, dont des doyens de plus de 90 ans. La matinée a commencé par un arrêt gourmand à l'atelier de Fabrice Krencker « Les Confitures du Climont » à Ranrupt. L'occasion pour quelques dames de demander des astuces quant à la réalisation de leurs propres confitures.

Après les achats, le public a pu profiter de la fontaine à sirops et goûter des arômes fruitiers. L'auberge Hazemann, au Champ du Feu, a accueilli

les touristes hoenheimois pour un déjeuner copieux : quiche lorraine, bouchée à la reine et tarte aux myrtilles. Visite



57 seniors ont participé à cette sortie organisée par la municipalité (Document remis)

ensuite avec deux guides du Mémorial d'Alsace-Moselle pour un survol de l'histoire dramatique de 1871 à 1953 et

une abondante documentation sur la germanisation, la résistance locale, les camps... Quelques anciens ont apporté leurs témoignages sur des points précis.

. Les prochains Kaffeekränzel : les 7 novembre et 2 janvier à la salle des fêtes, le 4 décembre au centre socioculturel. Les véhicules sociaux interviendront pour emmener les personnes seules au repas des seniors le 25 novembre et au concert de Noël donné par les Colibris en l'église St-Joseph (gratuit). Pour tout renseignement et inscription : Centre communal d'action sociale au 03 88 19 23 63.

## Au Conseil des Aînés

### Banque alimentaire : 30 novembre et 1er décembre

Le Conseil des Aînés s'est réuni fin septembre pour faire le point sur ses activités. Les bénévoles qui s'occupent de donner des cours de français à des adultes de Hoenheim ne maîtrisant pas la langue sont quelque peu déçus par la fréquentation irrégulière des trois à cinq dames. Ils vont observer l'évolution de cette fréquentation aux trois adresses, ainsi que les horaires, afin de s'adapter aux réels besoins et attentes.

Les Livres voyageurs ? L'opération rencontre un succès grandissant avec des personnes qui déposent des livres et celles

qui viennent en emprunter aux quatre adresses. L'association « Le Petit Clou » est en train de restaurer un meuble pour l'installer prochainement à la halte-garderie.

Le maire a fait le point sur le projet du magasin Lidl à l'Ouest (voir p.10), avec la possibilité d'avoir une annexe de mairie plus grande. Les bénévoles constatent davantage de fréquentation de la permanence d'ouverture de cette antenne, rue Anatole-France, pour l'emprunt ou le dépôt des livres. Le quartier des Cigognes songe à l'implantation, place des

Rouges-Gorges, d'un site pour ces Livres voyageurs. Une commission de travail se constituera pour préparer l'exposition dédiée au livre, les 6, 7, 8 et 13, 14 et 15 septembre 2019.

Chantal Treney, adjointe de la vie associative et de la vie citoyenne, a rappelé l'organisation de la collecte pour la Banque alimentaire les 30 novembre et 1er décembre. Le public pourra acheter et déposer des produits aux trois adresses : SPAR (à côté de la mairie), Super U (route de La Wantzenau) et au Lidl (route de Brumath). En raison du

succès de l'an dernier, la Fête des Lumières sera reconduite le 1er décembre, à une plus grande échelle (voir p.14).

Au-delà des questions sur l'installation du compteur Linky, le maire a évoqué des essais de têtes lumineuses sur des lampadaires pour une gestion raisonnée de l'éclairage public. Un membre du Conseil a suggéré l'implantation d'une aire de jeux au quartier Ouest. L'idée avait déjà été lancée, mais des riverains proches du site envisagé ont fait part de leur opposition. L'espace sera uniquement paysager.

## Accueil de jour et informations

### Aider les aidants

La plateforme d'accompagnement et de répit des aidants de l'Eurométropole « Les Madeleines », installée à la Résidence du Parc à Lingolsheim, propose un accueil de jour les samedis pour les personnes atteintes d'une maladie neurodégénérative et l'aidant qui s'en occupe. L'accueil de jour est assuré par l'équipe de professionnels de la Résidence : activités de stimulation de la mémoire,

musique, bricolage, cuisine ... L'inscription est obligatoire, au moins 48 h à l'avance car le nombre de places est limité. Il est possible de s'inscrire de manière occasionnelle.

Tous les premiers samedis du mois, de 9h30 à 11h30, les aidants sont invités à un espace de soutien, d'expression et de formation selon des thèmes. Les prochains rendez-vous :  
 • 3 novembre « S'octroyer du temps pour soi, comment

prendre soin de sa santé ? »,  
 • 1er décembre « Préparation de l'entrée en institution : entre démarches et ressenti »,  
 • 5 janvier « Quand le toucher prend tout son sens »,  
 • 2 février « Aidant et habitat : adapter son logement pour faire face à la perte d'autonomie »,  
 • 2 mars « Etre aidant : le deuil d'une vie passée ? »,  
 • 6 avril « Et moi dans tout ça ? »,  
 • 4 mai « Entre mensonge

et vérité : quel choix pour l'aidant ? »,

• 1er juin « Comment communiquer avec son proche ? »  
 • 6 juillet partage et échange libre.

Pour tout renseignement et inscription : 09 77 78 19 90. Accueil de jour, 3 rue Jean-Monnet à Lingolsheim au 03 88 78 62 71 ([accueildejour.lingolsheim@orange.fr](mailto:accueildejour.lingolsheim@orange.fr)). Pour les aidants : Résidence du Parc, 5 rue Alfred Kastler à Lingolsheim.

Route de Brumath

## Un tout nouveau Lidl



Le magasin Lidl, situé au 6-8 rue Anatole France et route de Brumath, était en perte de vitesse. Bâtiment vieillissant par rapport aux nouveaux magasins et notamment celui implanté à Bischheim, ce site a connu une baisse de fréquentation qui menaçait sa survie.

L'implication de la municipalité et celle des habitants par le biais d'une pétition ont poussé la direction de Lidl à faire un trait sur l'option de la fermeture et à envisager un nouveau projet.

Ce projet prévoit la démolition de l'actuelle bâtisse de 950 m<sup>2</sup> afin de construire un nouveau bâtiment commercial de 2 647 m<sup>2</sup>, avec un parking

couvert en rez-de-chaussée, une surface de vente au premier étage et des bureaux du personnel au 2<sup>ème</sup> étage. Cela correspondra à une image modernisée et une nouvelle orientation de la marque Lidl en milieu urbain.

D'un commun accord, cette société et la mairie de Hoenheim ont prévu de conserver l'antenne de proximité au rez-de-chaussée. Cet espace sert actuellement pour les élections, les réunions publiques et l'antenne de « Livres voyageurs ». De 20 m<sup>2</sup>, il passera à 88 m<sup>2</sup>, avec une façade entièrement vitrée. Il sera aussi en rez-de-chaussée, sur le pignon arrière, et impliquera la création d'une

nouvelle rue. Le futur aménagement du terrain comprendra la création d'un parking en pavés gazon. L'ensemble du bâtiment sera surmonté d'une couverture plate béton et d'une couverture cintrée pour le 2<sup>ème</sup> étage. 440 m<sup>2</sup> de panneaux solaires photovoltaïques seront installés sur la toiture.

La façade principale sera matérialisée par une vitrine sur toute sa hauteur et la totalité du pignon. Un soin particulier sera porté à l'aspect global du bâtiment, réalisé par le cabinet d'architectes Kautz. Tous les espaces non bâtis et non destinés au stationnement

seront végétalisés, engazonnés et plantés d'arbres à hautes tiges. Les accès, discutés avec Vincent Debes et Jean-Claude Heitmann, se feront toujours par la route de Brumath et la rue Anatole France pour la clientèle en voiture et les livraisons par les poids lourds.

Les différentes autorisations sont en voie de validation. Les travaux qui impliqueront la démolition de l'actuel bâtiment et donc la fermeture durant sept mois devraient démarrer au premier trimestre 2019 pour une ouverture fin de la même année. Coût de l'investissement : 5,5 M€.



Le futur Lidl, route de Brumath (Documents Kautz Architectes)



# Rendez-vous Musique et Culture 2018-19

19 octobre

Concert Marie Bochelen accompagnée au piano par Vincent de Murcia  
Salle des fêtes 20h15 - Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans)

6 novembre

Cinéma

Salle des fêtes 20 h - Entrée 4 € (3 € pour les - de 16 ans)

16 novembre

Professeurs et élèves des Ecoles de Hoenheim et d'Eckbolsheim jouent Debussy  
Salle des fêtes 20h15 - Entrée libre

28 et 29 novembre

Ateliers avec Doris Schott (réalisation de couronnes de l'Avent)

Salle des fêtes 14 h à 17 h - Participation 10 € - Inscription au service Culture

1er décembre

Fête des Lumières animée par Cécile Solin et Corinne Hegenhauser  
Place Albert Schweitzer au Ried

1er et 2 décembre

Marché de Noël avec animation par l'Ecole municipale de musique

Salle des fêtes samedi 1er de 14 h à 18 h, dimanche 2 de 10 h à 18 h - Entrée libre

4 décembre

Spectacle pour les enfants « Le cadeau de Noël » Jean-Pierre Albrecht

Salle des fêtes 17 h - Entrée libre - Goûter offert par la Ville

9 décembre

Concert de Noël avec Les Colibris

Eglise Saint-Joseph 17 h - Entrée libre

12 et 13 décembre

Ateliers avec Doris Schott (arrangements de Noël)

Salle des fêtes 14 h à 17 h - Participation 10 € - Inscription au service Culture

6 janvier

Concert de la Nouvelle année avec la Société de musique municipale et voeux

Salle des fêtes 15 h - Entrée libre

18 au 20 janvier

Exposition artistique

Salle des fêtes

5 et 6 février

Cinéma : 5 février *tout public* (20 h) - 6 février *ciné enfants* (15 h)

Salle des fêtes - Entrée 4 € (3 € pour les - de 16 ans)

8 février

Concert «Improvisations» Edith Barth-Le Rôle percussions - Léonard Kretz saxophone

Salle des fêtes 20h15 - Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans)

9 mars

Concert avec l'orchestre d'harmonie Caecilia 1880

Salle des fêtes 20h15 - Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans)

30 mars

Atelier chocolat pour les enfants (6 à 10 ans) animé par François Blanc

Lycée Charles-de-Foucauld - sur inscription (7 €) au service Culture (places limitées)

2 avril

Cinéma

Salle des fêtes 20 h - Entrée 4 € (3 € pour les - de 16 ans)

3 et 4 avril

Ateliers avec Doris Schott (décorations de Pâques)

Salle des fêtes 14 h à 17 h - Participation 10 € - Inscription au service Culture

6 avril

Concert - spectacle avec la musique et le groupe folklorique de Geuderthaim

Salle des fêtes 20h15 - Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans)

10 mai

Concert de trompettes (Patrick Carceller, Marc Hegenhauser) et orgues (Gilles Oltz)

Eglise Saint-Joseph 20h15 - Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans)

17 mai

Concert de jazz avec l'ensemble Sletto's Big Band

Salle des fêtes 20h15 - Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans)

4 juin

Cinéma

Salle des fêtes 20 h - Entrée 4 € (3 € pour les - de 16 ans)

20 juin

Concert Fête de la musique avec la Société municipale de musique

Eglise Saint-Joseph 20h15 - Entrée libre

Contact et billetterie au service Culture au **03 88 19 23 73** et caisse du soir.  
Programme détaillé dans le journal municipal trimestriel « Vivre à Hoenheim »  
et consultable sur le site internet [www.ville-hoenheim.fr](http://www.ville-hoenheim.fr)

Marie Bochelen

## Opéra, opérette et jazz



. vendredi 19 octobre à 20h15 à la salle des fêtes.  
Entrée 10 € (5 € pour les - de 16 ans).

Tout le plaisir de la tessiture d'une belle voix : Marie Bochelen a un parcours aussi dense que la richesse de sa voix. Titulaire de plusieurs masters de recherche en musicologie, en éducation musicale et en arts, elle cumule les bourses, les prix et les participations à des festivals.

Née à Mulhouse, elle a découvert le chant lyrique à l'âge de 12 ans et a intégré la chorale « La Cigale de Champagnat » à Issenheim.

Elle a une affection particulière pour la musique contemporaine.

Intermittente du spectacle, elle

est chanteuse d'opéra. Son dernier contrat : sa participation à « La Belle Hélène » à Sion.

Sur la scène de Hoenheim, elle sera accompagnée au piano par Vincent de Murcia, membre du duo « La Strada » et du Trio Chagall, professeur au conservatoire de Strasbourg.

Et Marie Bochelen d'annoncer : « Je suis tentée par un programme léger avec des airs d'opérette, de comédie musicale et de jazz ». Au programme : deux préludes de Debussy, des mélodies de My Fair Lady et « The enchanteress », des chansons françaises de Brel ...

Ecoles de musique

## Hommage à Debussy

Deux professeurs de piano de l'École municipale de musique, Corinne Hegenhauser et Jean-Jacques Woelfel (également enseignant à l'école d'Eckbolsheim) ont souhaité proposer un concert

en hommage au compositeur français Claude Debussy, décédé en 1918. Entourés d'une dizaine de leurs élèves, ils se relayeront devant le clavier pour interpréter les pages célèbres de ce compositeur qui



a renouvelé le langage musical de son temps. Au programme : « Arabesque », « Clair de lune », « Toccata », « Golliwog's cake walk ». Christophe Benoist, professeur de flûte traversière à Hoenheim, prêter son concours en interprétant « Syrinx » pour flûte seule.

. vendredi 16 novembre à 20h15 à la salle des fêtes. Entrée libre.

La chorale « Les Colibris »

## Noël à travers le monde

Créée à Achenheim du temps où Michel Wackenheim était curé, la chorale « Les Colibris » a fêté son 30ème anniversaire en 2014. Constituée d'une cinquantaine de jeunes entre 8 et 20 ans, elle a été rattachée durant quelques années à la paroisse St-Louis à la Robertsau avant d'être à présent à la Cathédrale.

Sous la direction de Michel Wackenheim, archiprêtre de la Cathédrale Notre-Dame, elle a présenté des récits

évangéliques mis en scène comme « Yeshouah » ou « Jésus homme libre ». Elle a enregistré de nombreux CD dont quatre consacrés aux chants de Noël. Dans le cadre de Strasbourg, capitale de Noël, elle avait chanté cet hymne, composé par son directeur. Elle offrira un répertoire variés de mélodies de différents pays.

. dimanche 9 décembre à 17 h en l'église Saint-Joseph. Entrée libre.



## Ambiance de Noël

### Mille et un cadeaux

La salle des fêtes deviendra un grand marché de Noël en accueillant de nombreux exposants et leurs réalisations. Loin des embouteillages et à l'abri des intempéries, le public pourra trouver de nombreuses idées de cadeaux, pour tous les âges et tous les budgets : arrangements, bijoux, accessoires, confitures ... Une restauration sera assurée par l'OSCALH, le samedi dès 14 h (café et gâteaux) et le dimanche dès 12 h

avec des petits plats. Sous la direction de Marc Hegenhauser, l'Ecole municipale de musique offrira une animation le dimanche à partir de 11 h.

. samedi 1er décembre de 14 h à 18 h et dimanche 2 décembre de 14 h à 18 h à la salle des fêtes. Entrée libre. Pour tout renseignement sur la location d'emplacements s'adresser au service Culture au 03 88 19 23 73.



### Décorations pour la maison

Des couleurs, des parfums, des lumières, le plaisir de décorer sa maison avec ses propres réalisations est d'autant plus d'actualité en décembre. Doris Schott proposera quatre ateliers pour réaliser des couronnes d'Avent, ainsi que des arrangements pour les

tables de fête. Elle met à disposition du matériel varié que les participants peuvent utiliser en fonction de leurs envies et des styles choisis. Elle intervient pour conseiller l'équilibre des arrangements et l'harmonie des couleurs.

. mercredi 28 novembre et jeudi 29 novembre (couronnes de l'Avent) et mercredi 12 décembre et jeudi 13 décembre (arrangements) de 14 h à 17 h à la salle des fêtes. Participation 10 €. Inscription obligatoire au service Culture au 03 88 19 23 73.



### Avec Jean-Pierre Albrecht « Le cadeau de Noël »

Conteur, chanteur, musicien, Jean-Pierre Albrecht proposera aux enfants de Hoenheim son spectacle « Le cadeau de Noël ». Pour expliquer Noël aux enfants, il engage avec eux un grand jeu qui permettra à l'équipe jaune d'affronter amicalement l'équipe rouge. Le fil conducteur : Freddy est très inquiet. L'an dernier, le Père Noël ne lui avait pas apporté le cadeau souhaité. Se trompera-t-il encore cette année ? Jean-Pierre

Albrecht fait intervenir une cigogne en peluche qui doit transmettre les bonnes informations pour le cadeau. Bretzel d'Or de la chanson alsacienne en 1993 et nommé en 2015 au Hop! awards pour ses créations culturelles en alsacien, il animera ce spectacle avec les enfants depuis son grand pupitre.

. mardi 4 décembre à 17 h à la salle des fêtes. Entrée libre. Un goûter sera offert par la Ville.



# Animations et spectacles

Fête des Lumières

## Rendez-vous le 1er décembre

L'adjoint aux finances, Claude Hokes, avait organisé pour les quartiers Champfleury et Bruyères, l'an dernier, une Fête des Lumières.

Cette manifestation a rencontré beaucoup de succès et sera donc reconduite à plus grande échelle. Elle aura lieu le samedi 1er décembre à 18h30 et concernera toute la commune. Elle se déroulera place Albert-Schweitzer au Ried. Cette place sera le lieu de

rassemblement des cortèges au départ de la mairie, du quartier Champfleury, de l'éco-quartier « L'île aux Jardins » et des Emailleries.

Des lanternes et des lampions seront distribués pour animer ces cortèges qui se retrouveront sur le parvis.

Friandises, chocolat et vin chauds seront proposés.

Des informations complémentaires seront données ultérieurement.



## Paroisse protestante Renaissance

La paroisse protestante accueillera Roland Engel avec son spectacle « E Widergeburt in de Renaissance », une nouvelle naissance au temps de la Renaissance.

Cet artiste alsacien chante et raconte une histoire de Noël, imaginée par Lucie Aeschelmann.

Il est entouré par Isabelle Loeffler, Dany Franck et Sylvain

Piron avec guitare, flûte, harpe, psaltérion mandoline, nyckelharpa et percussions.

L'histoire ? Un vieux moulin sous la neige, la roue prise dans la glace, pas une âme sauf les

araignées. Que sont devenus le meunier et sa fille, leur valet ?

. vendredi 16 décembre à 10 h en l'église protestante, rue des Voyageurs. Entrée libre.



24 Rue de la République

67800 HOENHEIM

Tel : 03 88 81 59 95

Parking 15 places

Votre commerce alimentaire de proximité vous propose :

- Fruits et légumes de saison
- Charcuterie et Fromage de nos régions
- Pains et viennoiseries cuits sur place toute la journée
- Des produits biologiques, sans gluten ....
- Service Relais Colis
- Livraison à domicile ( voir conditions en magasin )



Ouvert du lundi au Samedi

8h à 13h / 14h30 à 19h30

Dimanche et jours fériés

9h à 12h30



Schilick on Carnet

## Des illustrateurs en direct

L'opération « Schilick on Carnet » aura lieu les 9, 10 et 11 novembre. Elle met en lumière la littérature pour la jeunesse en accueillant des illustrateurs. Ces rencontres avec une vingtaine d'illustrateurs se déroulera le vendredi 9 novembre de 17 h à 19 h, le samedi 10 novembre de 10 h à 18 h et le dimanche 11 novembre de 10 h à 17 h à la Briqueterie, avenue de la 2ème DB à Schiltigheim.

Seront aussi programmés un spectacle pour les enfants à partir de 4 ans, des ateliers pour les petits à partir de 3 ans, une bulle de lecture à



partir de 2 ans, une collecte de livres pour la jeunesse avec l'association Tôt ou t'Art. Deux illustrateurs Virginie Bergeret et David Sala viendront présenter leur profession dans des classes des écoles de Hoenheim le 8 novembre.

## Pour les 35 ans de GORNA Une soirée magique

La soirée organisée par la Ville pour marquer les 35 ans de GORNA a fait le plein de la salle des fêtes, avec notamment beaucoup d'enfants. Le clan des cinq magiciens a offert un beau cocktail de leurs numéros, avec une théâtralisation réussie, de l'humour, mais aussi de la poésie. Et le public s'en est allé avec les éternelles ques-

tions : comment fait-on pour couper la femme en deux ? Chut, c'est secret ! Quelques jours auparavant, ce Groupement Ornithologique Refuge Nord Alsace avait organisé une petite réception pour remercier les différents interlocuteurs qui lui permettent de fonctionner à Neuwiller-Lès-Saverne, à la Maison du Loosthal.



Spectacle *Le gang des magiciens* (Photo C.U.)



Les 35 ans de GORNA ont été marqués à la Maison du Loosthal, ainsi qu'à Hoenheim (Photo DEWH)

Des discours, un lâcher d'un rapace, des sculptures en bois, une signature de convention, les 35 ans d'existence méritaient d'être mis en exergue. Ce centre de soins recueille les animaux sauvages blessés et les réintroduit dans la nature. C'est d'ailleurs en emmenant un animal blessé en 1983, que Bernard Keller est entré dans l'association qu'il préside depuis plusieurs années. A côté des différents élus, Vincent Debes, en tant que président de l'association des

maires du Bas-Rhin et maire de Hoenheim, a rappelé que « les urbains aussi sont préoccupés par la cause de la faune sauvage » et qu'il était capital de faire la « promotion » d'une telle association. Parmi les actions, il y a notamment l'installation de spirales rouges, comme celles mises sur les câbles électriques, au-dessus du pont du canal à Schiltigheim, avenue Mendès-France, qui empêchent les cygnes de se poser et de s'électrocuter.

## NOUVEAU A HOENHEIM

### LAVERIE LIBRE SERVICE



[www.vallwash.fr](http://www.vallwash.fr)

**Lave-linge et séchoirs grande capacité**

MOYENS DE PAIEMENT : Pièces de 0,10 € à 2 €  
Billets de 5 €, 10 € et 20 € et **CB sans contact**



Pour votre sécurité locaux sous vidéosurveillance

**OUVERT 7/7 JOURS DE 7 H A 20 H**

**11, place du Docteur Albert Schweitzer  
67800 HOENHEIM**

En face de l'arrêt TRAM "le Ried" et l'école Bouche sèche

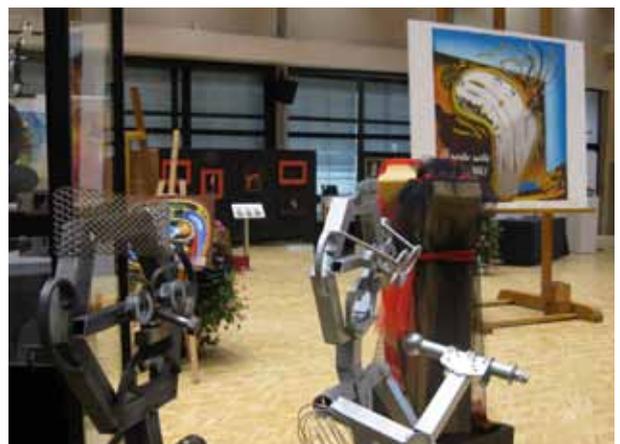
## Et encore

Le défilé de l'association des Sans Culottes, le 13 juillet, n'a connu aucune perturbation météorologique. Calèche, char, reconstituants en costumes, tout était au rendez-vous en prélude à la soirée musicale et au feu d'artifice au centre omnisports « Le Chêne ».

Le public a afflué nombreux à l'exposition Art et Artisanat qui a présenté une trentaine d'artistes à la salle des fêtes durant deux week-end en septembre.

L'association du Petit Clou avait réalisé avec talent la mise en scène des différents stands, entre peintures et photographies, sculptures en métal et cartes de vœux.

Au milieu de la salle, trônait le tableau monumental de Daniel Jahn avec le portrait de Salvador Dali et une adaptation de son célèbre tableau « Les montres molles ».



## Quartier Centre Ried De la couture fine

« Il y avait ici une friche commerciale qui vieillissait », a rappelé Vincent Debes, maire de Hoenheim, lors de l'inauguration début juillet de 48 logements sociaux dans le nouveau quartier du Centre Ried, dans le cadre de l'opération immobilière « Carré Jardin ». Objectif : redonner une centralité de vie, avec des logements variés et aussi des commerces en rez-de-chaussée et non plus dans une galerie aux horaires limités. C'est la société Promogim avec GF Architectes qui a mené l'opération visant la construction de logements mixtes, tout en créant au rez-de-chaussée des commerces indépendants. Restent encore deux immeubles, dont un est en voie de construction. « C'est un quartier vert aujourd'hui, agréable et redynamisé », poursuivait le maire en évoquant les jeunes et les seniors quittant des appartements trop grands pour des deux pièces mieux adaptés à leurs besoins. Un quart des nouveaux

habitants est de Hoenheim, deux tiers de l'Eurométropole de Strasbourg et quatre familles hors Eurométropole.

Ce nouveau quartier offre ainsi 30 % de logements aidés. Livrés en décembre 2017 et janvier 2018, ces 48 logements sont tous occupés. Pour Syamak Agha Babaei, président du Nouveau Logis de l'Est, le bailleur social, c'est une réponse aux besoins de tels logements. Et d'ajouter : « Il y a eu ici un

travail de coopération avec de la couture fine entre élus, promoteur et bailleur social ». Il a énuméré les nombreux atouts comme la proximité du tram et la piste cyclable.

Satisfaction aussi pour Sabine Schimetschek, directrice générale adjointe du NLE, car 90 % des logements étaient déjà attribués dès janvier. L'investissement est de 6 M€. Pour Thomas Ecklé, directeur régional Est de Promogim, il ne s'agit pas ici de

bétonisation, mais de densification urbaine, avec « un cadre propice au lien social ». Il a retracé les différentes étapes de ce grand chantier et les nombreuses difficultés affrontées dont un recours en justice au début et les problèmes d'inondation en début d'année.

L'architecte Frédérique Michel a pointé le challenge d'ouverture de commerces, d'un pôle médical, avec des espaces verts généreux et sécurisés. Pour l'heure, tous les commerces sont occupés. Avec la construction des deux derniers immeubles, il y aura encore des espaces pour un restaurant et une supérette de 270 m<sup>2</sup>. Le Centre Ried avec ce « Carré Jardin » offrira au total 157 logements mixtes. Le parking donnant sur la rue du Marais sera réaménagé, avec une zone bleue. Un dépose-minute sera prévu pour les écoles voisines, l'école maternelle du Ried et l'école élémentaire Bouchesèche.



Ruban tricolore pour symboliser l'inauguration des nouveaux logements sociaux au Centre Ried (Photo DEWH)

## Du 22 au 32 rue Mauriac Réhabilitation de 98 logements

Le bailleur social CUS Habitat va entreprendre durant 18 mois d'importants travaux de réhabilitation sur les immeubles du 22 au 32 rue François Mauriac. Construits en 1988, ces derniers proposent 98 logements et une surface habitable de 6 593 m<sup>2</sup>. Les travaux prévus sont diversifiés. Ils portent d'abord sur l'enveloppe des bâtiments avec la mise en œuvre d'une isolation thermique, puis la peinture des ouvrages en béton et ceux en métal. Second gros volet : le remplacement de la toiture en tuiles par un complexe de couverture en zinc. Les fenêtres de toit seront remplacées par des châssis plus performants. Les gouttières seront remplacées ainsi que les descentes d'eau pluviale.

CUS Habitat s'attachera aussi à l'amélioration des parties communes avec la mise en

peinture des portes de garage, la création de gaines techniques palières, l'installation d'un éclairage extérieur et le remplacement des commandes manuelles par des détecteurs de mouvements. Les logements feront l'objet d'importants travaux avec le remplacement des portes palières du revêtement de sol, des menuiseries et la mise en place d'une VMC, une ventilation mécanique contrôlée.

Le chauffage sera au cœur de cette réhabilitation avec la création d'une chaufferie collective gaz à condensation dans un local de 32 m<sup>2</sup>. Ceci impliquera la dépose des convecteurs électriques et leur remplacement par des radiateurs en acier. Afin d'améliorer la gestion et l'optimisation des consommations de chauffage, des robinets thermostatiques

et des thermostats d'ambiance seront installés. La production d'eau chaude sanitaire sera reliée à la production de chaleur gaz. Ce qui impliquera la dépose des ballons électriques. Le bailleur social avait organisé

une réunion de concertation avec les locataires en juin. Les travaux devraient démarrer en décembre et s'achever au printemps 2020. Coût estimé : 3,3 M€, soit 34 000 € par logement.



Un îlot d'immeubles qui sera entièrement rénové (Document cabinet d'architectes Antonelli et Herry)

## Rénovation énergétique Un exemple à suivre

L'Eurométropole de Strasbourg et l'ANAH, l'Agence Nationale de l'Habitat, ont concrétisé leur premier POPAC, Programme Opérationnel de Prévention et d'Accompagnement en Copropriétés. C'est une barre d'immeubles de Hoenheim aux 1, 3, 5 et 7 rue du Lichtenberg qui est l'objet de cette première en France. L'opération est actuellement en cours. Elie Selle, thermicien de la FNAIM, chargé de mission pour la transition énergétique en copropriété, avait organisé une réunion d'information et de « retour d'expériences » en invitant des copropriétaires des immeubles concernés et d'autres intéressés.

Cette barre, construite en 1969, abrite 64 logements. 80 % des copropriétaires y habitent. Dès septembre 2016, une réflexion était en cours pour un projet en matière d'isolation thermique. La première étape a été la réalisation d'un audit énergétique. « Il s'agit de faire un état des lieux et de préconiser des travaux », expliquait Elie Selle. Les toitures terrasses, les plafonds des caves, les portes et fenêtres, les systèmes de chauffage et de ventilation, tout a été analysé.

Le constat : 47 % des déperditions énergétiques se font par les façades extérieures. La feuille de route a établi la liste

des principaux travaux. Une réunion préparatoire à l'assemblée générale a été organisée, avec présentation du plan de financement.

« Il faut du temps à une copropriété pour intégrer les informations et lever les inquiétudes. Aux copropriétaires de s'approprier le projet », constatait le thermicien. Un projet similaire avait été mis en route pour un autre immeuble du quartier, mais lors de l'assemblée générale, la décision de tels travaux n'a pas été validée. Au syndic et au conseil syndical d'assurer ce travail de communication en amont pour préparer les choix. Le POPAC permet de bénéficier gratuitement d'un accompa-

gnement quels que soient les besoins : juridique, social, technique, financier ou travaux. Les conditions ? Les travaux doivent être réalisés par des professionnels et ne pas avoir été commencés au moment de la demande de subvention. Les aides ? En cas de rénovation énergétique sur les parties communes, la copropriété peut obtenir jusqu'à 25 % du montant hors taxe des travaux. Si la copropriété souhaite engager des travaux d'accessibilité, elle peut bénéficier jusqu'à 50 % du montant HT des travaux. Ces aides sont de 45 à 75 % pour les copropriétaires occupants, de 35 à 60 % pour les bailleurs. Autres financements :

un prêt collectif, un éco-prêt à taux zéro ou un prêt « mission sociale » à taux zéro. Depuis janvier 2017, l'ANAH a en effet étendu ses aides individuelles à des aides collectives.

Visuels à l'appui, Elie Selle a donné les détails des travaux engagés, ceux sur le chiffrage de l'opération, soit 790 550 €, et les quotes-parts pour les copropriétaires, après l'intégration des aides.

Au terme de l'opération, le gain énergétique sera de 46 %. Le seuil d'intervention pour ce type d'opération est d'avoir au moins 35 % d'amélioration. Cette présentation a été suivie d'une visite du chantier et de quelques appartements.



La barre d'immeubles aux 1, 3, 5 et 7 rue de Lichtenberg connaît actuellement ce gros chantier de rénovation énergétique (Photo DEWH)

Toutes les communes de l'Eurométropole sont concernées par ce POPAC. Pour toute information, si la copropriété est gérée par un syndic bénévoles : Alter Alsace Energies au 09 86 29 67 27 (boris.isaac@alteralsace.org), si c'est par un syndic professionnel FNAIM au 06 35 83 72 12 (eco.immo.ems@gmail.com).

Pour toute information générale sur le logement : Agence Départementale d'Information sur le Logement ADIL67, 5 rue Hannong à Strasbourg, 03 88 21 07 06, www.adil67.org ou le service de l'Habitat de l'Eurométropole (habitat@strasbourg.eu (03 68 98 50 00)).

## Potentiel solaire des toitures

L'Eurométropole de Strasbourg lance une plateforme en ligne, accessible gratuitement à l'usage des collectivités, des entreprises et des propriétaires pour le développement des installations solaires sur les toitures.

Cette plateforme permet

l'identification du potentiel thermique et photovoltaïque et vise l'émergence de la filière solaire par la mise à disposition gratuite d'un outil de simulation et de mise en relation avec des installateurs locaux. Elle offre une simulation financière, avec ou sans emprunt.

L'énergie solaire, inépuisable, peut être valorisée de trois façons : la consommer directement ou revendre le surplus, revendre la totalité avec un tarif d'achat garanti vingt ans par l'Etat, produire de la chaleur utilisable pour le chauffage et l'eau chaude sanitaire.

. Site : cadastre-solaire-strasbourg.eu. Espaces Info Energie : Alter Alsace Energies 03 88 23 33 90 alteralsaceenergies67@eie-grandest.fr ou Chambre de Consommation d'Alsace 03 88 24 96 12 ou 03 88 24 96 13 cca@eie-grandest.fr

## Les conseils d'Oktave

Initié en 2015 par l'ADEME, l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie, et la Région Grand Est, Oktave est un service qui permet aux propriétaires de maisons individuelles d'être conseillés pour la rénovation énergétique.

En cas d'acquisition d'un bien, cette plateforme conseille de

manière indépendante et accompagnée l'acheteur dans sa démarche, avec un processus de simplification administrative.

L'anticipation de ces travaux est essentielle à la bonne réalisation du projet.

Oktave est un guichet unique pour guider vers une solution

globale, cohérente et économiquement intéressante.

Il donne les informations concernant les aides financières et les coûts des travaux énergétiques afin de viser un bâtiment basse consommation.

Si des travaux sont prévus, il met le particulier en relation avec des groupements d'arti-

sans locaux qui soumettront une offre de rénovation coordonnée et adaptée à la maison.

. Pour plus d'informations : conseiller énergétique : Florent Rougier au 03 88 24 96 12 ou florent.rougier@cca.asso.fr.

## Concours de fleurissement

### Lauréate pour la troisième fois

Le jury est passé début juillet pour voir le fleurissement des participants inscrits au concours municipal. Avant la canicule, les jardins étaient un beau camaïeu de couleurs. Le soleil a ensuite jauni les gazons et diminué la floraison, malgré les arrosages. Pour la troisième fois, les membres du jury ont attribué le premier prix à Brigitte Kindelberger, au 61 rue de la Loire.

Elle était déjà lauréate en 2013 et en 2014 et participe au concours depuis une quinzaine d'années.

Courageusement, après le décès de son époux Jules fin 2017, elle a planté, semé, bouturé pour donner de l'éclat au petit monticule à l'entrée de sa maison.

Après les tulipes, jonquilles et les primevères du printemps, place aux géraniums, myosotis et autres fleurs comme cet hibiscus, à l'entrée de sa terrasse. Avec la chaleur, ses lauriers

ont eu des problèmes. Brigitte Kindelberger les a coupés, mis à l'ombre, puis ils ont repris. Les fleurs de géraniums sont moins abondantes que les autres étés et les dahlias peinent à sortir leurs boutons.

« J'aime les fleurs », avoue-t-elle en signalant sa prédilection pour les roses. A quoi s'ajoutent les cactus qui font une haie

d'honneur dans leurs pots, le long de l'escalier d'entrée. Eux vivent bien ces semaines sans pluie !

Brigitte Kindelberger continue ses fonctions de secrétaire au sein de l'association des Familles et amis des enfants handicapés à La Poste, créée et présidée par son époux pendant de longues années.



Brigitte Kindelberger a soigné son jardin pour qu'il survive à la chaleur (Photo DEWH)

Pour participer au concours des décorations de Noël, s'inscrire entre le 5 novembre et le 7 décembre au service Culture au 03 88 19 23 73. Les lauréats des deux concours seront conviés individuellement à la remise des prix (cadeaux et chèques) à la mairie au courant du premier trimestre 2019.

#### Les résultats :

Pour les maisons :

1er prix Brigitte Kindelberger (61 rue de la Loire), 2ème prix Anne Friedmann (1 rue du Tarn), 3ème prix Léa Schitter (24 rue du Limousin)

Balcons ou terrasses : 1er prix Charles Hardtke (6 rue du Lichtenberg), 2ème prix Didier Loehr (30 rue Jean-Jacques Rousseau), 3ème prix Monique Grieshaber (4 rue du Stade)

Immeubles collectifs :

Les 28, 30 et 32 rue Jean-Jacques Rousseau et 20 rue Jean-Racine

Jardins familiaux :

A la Vogelau 1er prix à Angelo Minafra, 2ème prix à André Decker-Wurtz, 3ème prix à Isa Can, à la Grossmatt 1ers prix ex-aequo Kamil Ozcan et Ahmet Sumenoglu, au Grossried 1er prix Roger Ramspacher, 2ème prix Edgar Zebina, 3ème prix Jean-Pierre Wetzel.

## Développement durable

### Des plantes, des gestes et un prix

La seconde édition de l'opération internationale « Incroyables comestibles » a pris de l'ampleur à Hoenheim avec l'aide des services techniques qui ont triplé les surfaces de plantation, du côté de la rue des Vosges et de la Grossmatt. Isabelle Eyer, conseillère municipale, et Doris Schott, aidées par des riverains, ont planté, sarclé et surtout arrosé durant les semaines de canicule. Fraises, cassis, groseilles, mais aussi potirons et tomates ont fait des heureux. « Les gens sont impatients ! », commentait Isabelle Eyer, en regrettant la disparition des melons avant leur maturité. Des fleurs comme des tournesols, des oeilletons et des plantes aromatiques ont complété les espaces. L'association « Le Petit Clou » a réalisé des cadres paysagers qui seront ins-

tallés pour la prochaine saison. Isabelle et Doris avaient organisé un petit pot à la mi-juillet pour sensibiliser les habitants à cet objectif de transformer des coins d'espaces verts en potager : « Ce qui nous fait très plaisir, c'est que ces deux sites sont devenus des lieux de rencontres et d'échanges, notamment pour les retraités ».



Le plaisir de voir pousser les plantes (document remis)

Autre opération qui se poursuit : « Familles à énergie positive ». Lancée par l'Eurométropole, elle avait rallié pour la saison 2017/2018 onze familles à Hoenheim. L'objectif : démontrer que souvent les petits gestes au quotidien permettent de réduire les factures d'eau et d'électricité (voir « Vivre à Hoenheim » d'octobre 2017).

Hoenheim a décroché le 2ème prix « Négawatt » par rapport aux économies d'eau et d'électricité. Un exemple : chaque famille a économisé 3 000 kw ! « Les gens ne se rendent pas compte de ce qu'ils consomment. Le moindre geste a des répercussions sur leurs factures. Il faut juste changer de comportement ». Et Isabelle Eyer de poursuivre : « Si chaque famille économise 8 à 10 % en énergie, cela permettrait de fermer une centrale nucléaire ».

Pour tout renseignement et inscription s'adresser à Alter Alsace Energies au 03 88 23 33 90 ou à la Chambre de Consommation d'Alsace au 03 88 15 42 45. Le défi dure du 1er novembre au 30 avril. Voir <http://alsace.familles-a-energie-positive.fr>.

Olivier Koebel

## Défi réussi

« Une belle aventure », constate Olivier Koebel qui vient de retrouver son cabinet de masseur-kinésithérapeute à Hoenheim, après une expérience unique : il est le premier pilote malvoyant à avoir effectué un vol au départ d'Entzheim via Casablanca. Malvoyant depuis sa naissance, il est passionné par les sports mécaniques et s'est engagé dans une association Rêvazur dont l'objectif est de rendre la pratique aéronautique possible à tous.

Un patient, Marc Degermann, pilote à Haguenau et instructeur, l'a aidé à apprendre à piloter. Depuis 2010, Olivier volait régulièrement. Puis le projet d'un vol transméditerranéen a pris forme, l'avion étant en double commande avec cet instructeur : « Quand on est à deux, on se partage le travail. Marc s'est occupé du contrôle visuel et a donné les indications. J'ai eu les contacts radio avec les différents aéroports. Des contacts intenses car les

instructions, au fil du vol, se font en français, en espagnol et en anglais ».

Olivier Koebel tire les avantages de son handicap : « Mon instructeur disait toujours qu'il faut piloter aux fesses, c'est-à-dire être très attentif et réactif aux sensations dans le ciel, notamment à l'inclinaison latérale de l'avion ». Au bruit du moteur, Olivier sait corriger l'assiette et perçoit des informations plus rapidement qu'un voyant : « Le pilotage me demande beaucoup de concentration. Lorsque je suivais la côte, je me fondais sur mes perceptions des différentes masses d'air ».

Lorsqu'il avait fait ses études à Villejuif, l'une des deux écoles qui est ouverte aux personnes handicapées, les enseignants lui demandaient souvent de montrer en exemple sa façon de procéder : « Toucher un corps, cela s'apprend. Quand on est malvoyant, la sensibilité est accrue ».

Le Piper s'est envolé le 26 septembre d'Entzheim et a

atterri au Maroc, après plusieurs escales techniques. Des vents violents ont retardé leur vol de quelques heures.

Olivier a rallié la Haute Ecole de Kiné de Casablanca où il a donné une conférence. Car ce vol était aussi l'occasion de partager son expérience et communiquer cette ouverture : « Au Maroc, le handicap n'est pas pris en charge par l'Etat. Il n'y a pas de chiens guides pour les aveugles, pas de structures officielles pour apprendre le braille ».

Il a rencontré le responsable d'une association qui milite pour l'insertion des déficients visuels. Ses contacts avec le

directeur de l'école de Casablanca pourront déboucher sur des interventions de sa part pour parler de son expérience. « Tout au long du voyage, le personnel des aéroports venait me voir car il ne croyait pas que j'étais malvoyant. Quand il me voyait sortir de l'avion avec ma canne, il me posait beaucoup de questions. C'étaient des grands moments d'échanges et de curiosité ».

Et déjà, une autre idée germe dans sa tête : celle d'un voyage en raid vers Baïkonour au Kazakhstan, au Cosmodrome. Un autre endroit avec des rêveurs comme lui qui accomplissent des exploits !



Jusqu'au  
31 décembre 2018

Pour l'installation d'une  
chaudière gaz à haute  
performance énergétique

dans une maison individuelle  
de plus de 2 ans,

vous bénéficiez de :

30%  
crédit d'impôt

TVA réduite  
5,5%

R-GDS vous  
accompagne dans  
l'étude de votre  
projet gaz naturel

-  Conseils personnalisés
-  Faisabilité raccordement
-  Bilan énergétique
-  Aides financières

**R-GDS**

03 88 79 57 00  
[www.monprojetgaz.fr](http://www.monprojetgaz.fr)

Mission locale et Relais emploi

## Conseiller, guider et orienter

Mission locale et Relais Emploi, des termes que l'on connaît, mais que représentent-ils ? La Mission locale et Relais Emploi de Schiltigheim qui a été la première d'Alsace, créée par le maire Alfred Muller en septembre 82, couvrent les communes de Bischheim, Eckwersheim, Gamsheim, Hoenheim, La Wantzenau, Lampertheim, Mundolsheim, Reichstett, Schiltigheim et Souffelweyersheim. Des bureaux sont implantés, pour privilégier la proximité, à Schiltigheim, Bischheim et Hoenheim, avec 27 salariés répartis sur ces trois sites. Des permanences ont lieu à Mundolsheim, Lampertheim et Reichstett. Il existe ainsi 453 Missions locales à travers la France, chacune étant indépendante. « Les objectifs ont évolué en fonction des besoins », rappelle Yann Parisot, directeur de cet organisme.

La Mission locale ? Elle cible les jeunes de 16 à 25 ans. L'objectif : « Il s'agit de les amener à l'autonomie ». Et le directeur de poursuivre : « On nous confond souvent avec Pôle Emploi qui est un service public. Nous effectuons un travail plus complet sur l'individu pour lever les freins, liés à son environnement social, les décrochages scolaires, les échecs ». Ce phénomène de décrochage scolaire s'est accentué ces dernières années. Suivant le jeune, cette aide est importante et va dans plusieurs directions avec des professionnels adaptés : santé, addictions, logement, comportement par rapport à l'entreprise ... Avec des parents souvent au chômage, le jeune n'a pas de repères : « Nous effectuons un travail sur tous les sujets en amont ».

Autre problème important : éviter la rupture et un temps de latence trop important entre le moment où le jeune quitte le système scolaire et celui où il vient à la Mission locale : « Plus cette période est longue, plus les mauvaises habitudes sont nombreuses ». D'où ce travail d'accompagnement

de la Mission locale en contact avec l'Education nationale, les centres sociaux, les équipes de prévention, les Centres communaux d'action sociale ...

La première demande du jeune est évidemment de gagner de l'argent ! « Mais au-delà du salaire, il y a un avenir à construire. Notre rôle n'est pas simplement de le guider vers un emploi. Il faut changer les stéréotypes dans sa tête. On part souvent de loin. Le faire venir à l'heure à un rendez-vous est déjà une petite réussite. Il y a un gros travail sur l'estime de soi ».

Nouveauté depuis 2009 pour les Missions locales : mettre leur public en relation avec les entreprises. Contrats aidés ou Emplois d'avenir, la terminologie change. A la Mission locale de créer un réseau d'entreprises pour mieux orienter le candidat à l'emploi. « Dans notre équipe, nous avons une personne qui a le profil commercial et qui s'occupe spécialement de cette relation avec les sociétés », précise Yann Parisot. Une autre est spécialisée dans les emplois proposés en Allemagne. 400 postes ont été ouverts à Europa Park ! Les Missions locales de Strasbourg et de Schiltigheim ont à faire face à quelque 10 000 jeunes à la recherche d'un emploi, le district de l'Ortenau n'en compte que 700 !

Parmi les freins, il y a un déficit de connaissances du monde professionnel : « L'imagination n'est pas là. Les filles pensent à cinq métiers, dont la petite enfance, les garçons ne voient que celui de cariste ». Les forums, régulièrement organisés, permettent de faire connaître la variété des métiers et leurs évolutions, notamment quant aux conditions physiques qui se sont beaucoup améliorées.

Autre point noir : la fracture numérique car les jeunes n'utilisent les ordinateurs que pour leurs loisirs. Des ateliers spécifiques permettent aussi d'attirer leur attention sur les traces à ne pas laisser sur les réseaux sociaux et autre Facebook.



« Nous, on est dans l'accompagnement socio-professionnel. Il n'y a pas de limites dans le temps. Trois mois, deux ans, il s'agit de proposer un parcours sur-mesure personnalisé. La Mission locale est le pivot de l'insertion professionnelle », complète Yann Parisot.

Le financement se fait grâce à l'Etat, le Conseil départemental, le Fonds social européen, Pôle Emploi, l'Eurométropole et les communes concernées, en fonction du nombre de dossiers reçus. En 2019, ce sera en fonction de la population globale.

Le Relais emploi a la même démarche, mais pour les adultes. Les bénéficiaires sont orientés vers le Relais par le Conseil départemental et la CAF. L'Eurométropole compte actuellement 26 000 bénéficiaires : « On nous confie les bénéficiaires RSA qui sont le plus près du retour à l'emploi, quand il n'y a pas trop de problématiques sociales. On raisonne sur la famille ». Et le directeur d'ajouter : « C'est un peu compliqué. On travaille sur de l'humain, en situation difficile, dans des environnements compliqués ».

### Quelques chiffres

Le rapport d'activité 2017 indiquait 189 jeunes et 41 adultes pris en compte à Hoenheim. Au niveau global, les statistiques pour le temps de latence, entre la date de la fin du cursus scolaire et le premier accueil à la Mission locale Schiltigheim, témoignent d'un pic qui dépasse les trois ans. La mise en relation avec 273 entreprises a permis d'avoir 225 offres d'emploi directes. En 2017, il y a eu 130 emplois CDD durables, 198 CDD non durables, 101 CDI, 130 Formations, 190 immersions en entreprises, 42 reprises de scolarité.

Pour le Relais emploi : 162 bénéficiaires de 26 à 35 ans, 76 pour les 36-45 ans, 75 pour les 46-55 ans et 30 pour les 56-66 ans. 82 personnes sont sorties du dispositif pour 67 emplois, 10 formations, 4 créations d'entreprise et un bénévolat, soit un taux de sorties positives de 44,8 %.

Bureau de Hoenheim : 28 rue François Mauriac, ouvert tous les jours de 8h45 à 12h15 et de 13h30 à 16h45. Tél : 03 88 62 47 80.

## 90 ans pour Jean Kustner

« Il a fallu que je garde le secret jusqu'au dernier moment ! », raconte Irène Kustner qui a entraîné son mari à la salle des fêtes, le 25 août, sans grande explication. Ce jour-là, le Groupe folklorique dont il a été l'un des membres fondateurs l'attendait pour un déjeuner festif et évidemment quelques pas de danse pour marquer ses 90 ans.

« C'était une totale surprise ! », reconnaît Jean qui ne voulait pas au départ se rendre à la salle des fêtes et qui a été très touché. Après les discours et le déjeuner façon auberge espagnole, il a retrouvé le rythme pour danser sur scène avec son

épouse !

Né le 25 août 1928 à Hoenheim, ce professeur de gymnastique a fait toute sa carrière à la Mutualité sociale agricole, l'équivalent de la CPAM. Son père était agriculteur et avait été adjoint au maire. Son fils a continué en œuvrant comme conseiller municipal durant trois mandats. Responsable à la Société de gymnastique « La Liberté » de Bischheim-Hoenheim, il a été également secrétaire du Groupe folklorique durant cinq ans. Jean a fait aussi partie d'un groupe acrobatique « Les Libertas » qui a donné des spectacles durant une trentaine d'années.



Irène et Jean ont eu trois filles et comptent à présent neuf petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. Jean, suite à un problème de genou, a arrêté de danser, sinon il continuerait encore !

Noces d'or

## Evelyne et Patrick Litzelmann

Patrick Litzelmann, né à Strasbourg en 1948, a épousé le 6 septembre 68 à Gries Evelyne Grutter, née en 1945 à Roggwil en Suisse. Installé à Hoenheim depuis 1991, le couple a eu trois filles. Il compte actuellement cinq petits-enfants.

Patrick a fait carrière dans les



transports comme responsable logistique. Evelyne, couturière, s'est consacrée à l'éducation de ses filles. Parmi leurs passions, il y a les voyages à travers le monde et aussi la pétanque où Patrick s'investit lors des différentes compétitions. Il a le plaisir de voir une de ses petites-filles passionnée par la pétanque.

## Fête de quartier - Cigognes

### Le plaisir de se retrouver

L'association d'animation du lotissement des Cigognes a eu beaucoup de chance en septembre pour l'organisation de sa fête annuelle : la météo était parfaite ! Thierry Fischer, son président, a eu la satisfaction de voir venir de nombreux résidents, ainsi que des habitants du quartier voisin du Cottage et même du quartier Ouest. Résultat : une belle réussite, grâce à l'aide de bénévoles qui ont aidé à monter les structures et les espaces de jeux, puis à

les ranger.

Le fil conducteur a été la Coupe du monde de football avec notamment un tournoi de tirs au but et du baby-foot. Il y a eu aussi un tournoi de pétanque, de la pêche à la ligne, une course de garçons café et en sacs, un atelier perles ... De quoi occuper la quarantaine d'enfants et pousser les grands à participer. « Cela nous a fait plaisir de gâter les enfants. Ils ont tous gagné des lots », raconte Thierry Fischer.

La nouveauté qui a séduit : des tours en calèche. L'après-midi a continué entre rires et animations musicales avant la dégustation des tartes flambées.



**COIFF & MOI**  
Coiffure à domicile

Coupe Brushing 28 €  
Coupe Homme 19 €

06.84.66.08.58  
felinie@hotmail.com

Marion Beyer

## Championne de France

Elle n'a que 10 ans, mais elle s'est déjà classée sur la première marche du podium d'équitation au niveau national ! Marion Beyer, la petite fille de Francis Beyer qui s'occupe avec talent du parc animalier de la Vogelau, a participé fin juillet au championnat de France des clubs pour le TREC, les techniques de randonnée équestre de compétition. Ce TREC allie la saine émulation de la compétition aux sensations de liberté de l'équitation en pleine nature.

Marion Beyer a commencé à 4 ans à monter un poney, d'abord au club hippique du Waldhof à La Wantzenau, puis à présent au club Rand'Okla à Herrlisheim. Elle a suivi des cours et passé les différents « Galops », attestant sa progression. Depuis ses 8 ans, elle participe à des concours.

Fin juillet, avec son équipe composée de Louise Rageot, Clara Walther et Morgane Wendling, Marion a rallié Lamotte-Beuvron, en Sologne, le plus grand domaine équestre d'Europe, pour participer aux championnats où elle a été classée, avec ses amies, comme lauréate du Grand Est en équipe et championne de France.

Ce site de la Fédération française d'équitation accueille jusqu'à 3 000 cavaliers pour des

épreuves et 500 000 visiteurs ! Après les différentes sélections et les points obtenus, l'équipe de Herrlisheim a été confrontée à deux autres équipes, l'une de Martinique et l'autre des Pyrénées.

Il s'agissait d'effectuer un PTV, un Parcours en Terrain Varié, c'est-à-dire un terrain présentant un éventail des dispositifs naturels ou stimulés que l'on rencontre en randonnée. A chaque obstacle (tronc, fossé, haie ...), les juges, présents à côté, notaient l'efficacité, la franchise et le style du couple cavalier-poney. Des moments délicats où Marion a dû allier empathie et fermeté avec son poney de compétition « Spirit ». Et de raconter : « Mon poney voulait tout le temps retourner vers les autres poneys. S'il faisait un rond, je risquais d'être éliminée. Il fallait aussi gérer son stress ».

Le résultat était à l'écho des niveaux de concentration et des nombreux entraînements depuis septembre dernier. Il y a eu le podium, la Marseillaise, les médailles, les coupes qui vont s'ajouter aux nombreuses décorations déjà la chambre de Marion. Un grand moment qui l'encourage à poursuivre, depuis ses premiers cours au Waldhof, où son poney se mouchait régulièrement dans la chemise de son



papa et où elle a fait ses premières chutes ! Elle est entrée à présent en CM2 et a repris ses entraînements deux fois par semaine avec son poney Sepp. « J'ai envie d'en faire mon métier », annonce-t-elle en appréciant cette complicité avec

son copain à quatre pattes : « Il faut être gentille, mais aussi savoir se faire respecter ». S'il y a parfois des petits coups de cravache quand le poney n'en fait qu'à sa tête, il y a aussi les caresses et les friandises pour le récompenser.

## Gymnastique Saint-Joseph

### Des résultats encourageants

La Gymnastique Saint-Joseph a participé fin juin au championnat national par équipes de gymnastique féminine (F2-F3) organisé par la Fédération sportive et culturelle de France. Pour y participer, l'association s'était rendue à Epinal en mai et avait décroché la première place en fédéral 2. Les épreuves nationales ont eu lieu fin juin à Valognes dans la Manche. Les sportives de Hoenheim sont arrivées 3ème en fédéral 2, après



Des résultats encourageants pour les jeunes de Hoenheim (document remis)

avoir effectué les mouvements imposés sur la poutre, au sol, aux barres et au saut, ainsi que le mouvement d'ensemble. Le groupe était constitué par : Noémie Cosmai, Alissa Crninin, Ambre El Hejraoui, Anaïs Gattaz, Sarah Barrenechea, Naia Kimmenauer, Léa Liberio, Perrine Stiegler, Antonina Randolfi et Lisa Weidemann. Les monitrices étaient : Caroline Krantz, Morgane Da Silva et Coralie Dessenin.

## Au centre socioculturel Zumba, NAP et dessin

Le centre socioculturel du Ried a repris ses animations variées, visant toutes les tranches d'âges. Pour les enfants, le côté créatif est décliné avec un atelier « couture à ma façon », de la danse hip hop et une nouveauté : la « Zumba Kids ».



*Safia Afif fera danser les petits à son cours de Zumba Kids (Document remis)*

« Je prends les enfants entre 3 et 6 ans. Après un petit échauffement cardio, je propose des chorégraphies. Les enfants me copient », explique Safia Afif, éducatrice sportive, qui a été l'une des premières à proposer de la zumba sur la région, depuis 2010. La zumba est un programme

d'entraînement physique complet sur des musiques latines. A la fin de la séance, Safia Afif demande à ses élèves de faire un cercle. Chaque enfant esquisse alors quelques pas de sa composition que les autres reproduisent : « Cette Zumba Kids marche super bien. Les petits font ainsi du sport sans s'en rendre compte ».

Pour les adolescents, les ateliers sont nombreux : hip hop, cuisine, vidéo, musique assistée par ordinateur, arts plastiques, fresque murale ... Les adultes et les familles ont des occasions de se retrouver avec les « cuis-tos du mardi » ou « les mardis déco ». Des conférences, débats et ateliers sont organisés pour les parents afin de les aider dans l'éducation de leurs enfants. Gymnastique d'entretien, gym santé pour mieux se rétablir après une maladie, hip-hop et fitness permettent de se maintenir en forme et de se bouger en cœur.

Du côté manuel et créatif, il y a aussi les ateliers d'arts plas-

tiques, de sculpture et de couture. Jaime Olivares poursuit son enseignement en peinture et en dessin pour la seconde année et espère réunir une dizaine de personnes : « Je m'adapte aux besoins de chaque élève », annonce cet artiste-peintre professionnel qui accorde beaucoup d'importance à la technique et notamment au dessin, mais aussi à l'éducation du regard et à l'expression personnelle et créative.



*Jaime Olivares enseigne technique et dessin (Document transmis)*

. Centre socioculturel, 5 avenue du Ried, tél 03 88 33 50 42 (csc.hoenheim@wanadoo.fr), Horaires: du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 20 h.

### Toujours des NAP

Malgré l'arrêt des subventions d'Etat, le maire a décidé de maintenir les Nouvelles Activités Périscolaires, mises en place depuis la rentrée 2014. C'est le centre socioculturel, en tant que prestataire de services, qui les proposera, la mairie et son service des Affaires scolaires assurant toujours l'organisation et les inscriptions. Ces temps d'activités se dérouleront dans les deux écoles maternelles et les deux écoles élémentaires.

Pour les maternelles, ces ateliers auront lieu le lundi de 16h30 à 17h30 : arts plastiques, arts du cirque et initiation à la zumba.

Pour les élémentaires, ces ateliers auront lieu le mardi ou le vendredi de 16h15 à 17h15 : musique et réalisation d'un clip, arts du cirque, yoga enfant, initiation zumba, arts plastiques et mosaïque.

Pour tout renseignement et inscription : service des Affaires scolaires au 03 88 19 23 70.

## A noter

### Changement CTS

Le CTS a procédé à d'importants changements sur le quadrant Nord (voir Journal de juillet). Une habitante du quartier des Oiseaux n'est pas satisfaite quant au Flex'hop par heure à 6h30 et 7h30 car cet horaire ne correspond pas aux attentes d'habitants. Elle demande plus de Flex'hop 77 au départ de Hoenheim Cigognes (et/ou de Victor Hugo) afin de rejoindre Hoenheim Gare et prendre le tram vers Strasbourg, notamment le matin entre 7 h et 7h30 pour les enfants. Si cette demande est relayée par d'autres habitants, merci de transmettre vos avis à l'adresse [mairie@ville-hoenheim.fr](mailto:mairie@ville-hoenheim.fr)

### Sécurité au passage à niveau

A la demande de la municipalité, suite à des faits divers au niveau national, une boucle de détection de véhicules a été installée rue de la Fontaine, entre le passage à niveau et la rue de la République. Sa fonction : détecter un véhicule qui serait à l'arrêt pendant plus de six secondes et, dans ce cas, mettre au vert le feu, à l'intersection, pour faire dégager les véhicules, éventuellement sur la voie ferrée.

### Le Club de Handball à l'honneur

Dans un courrier arrivé fin septembre à la mairie, Joël Delplanque, président national de la Fédération de Handball, a attribué le Label Argent au club de Hoenheim. Ce label garantit un encadrement de qualité et la volonté de proposer aux jeunes un cadre éducatif épanouissant. Vie riche du club, adaptation des matériels pédagogiques, développement quantitatif des publics de moins de 9 ans et de de moins de 12 ans, autant de critères pour l'attribution de ce label.

### Voyage humanitaire en Tunisie

Après avoir distribué des repas aux sans-abri de Strasbourg, des jeunes du Collectif Ried Actions, au centre socioculturel du Ried, sont partis du 12 au 19 octobre en Tunisie.

Objectif : créer une salle de rééducation fonctionnelle dans un établissement pour enfants handicapés moteur. Les jeunes ont récupéré du matériel et collecté des dons.

### Camp d'été

Les Scouts de Hoenheim ont effectué un camp d'été en Corse. Outre la découverte des lieux et un trek, ils ont participé à l'entretien de points d'installation d'eau et de rigoles d'évacuation des pluies.

Le rempotage des géraniums, lors de la Bourse aux plantes, a permis notamment de collecter des sous pour ce camp.

### Guide pratique

Le médiateur national de l'énergie est une autorité publique indépendante, chargée d'informer les consommateurs et de les aider en cas de litige avec une entreprise du secteur de l'énergie.

Comment relever son compteur, les démarches pour changer de fournisseur, les astuces pour économiser de l'énergie, des conseils en cas de difficultés de paiement, autant de sujets développés dans un livret d'une trentaine de pages pour donner toutes les informations sur les marchés de l'électricité et du gaz.

Ce guide peut être téléchargé depuis le site [www.energie-info.fr](http://www.energie-info.fr) ou [www.energie-mediateur.fr](http://www.energie-mediateur.fr) ou appel vert 0 800 112 212 (appel et service gratuits).

## Fête de Noël des seniors

La fête de Noël des seniors, organisée par la municipalité, aura lieu le 25 novembre à la salle des fêtes. Les personnes concernées seront, comme d'habitude, invitées par un courrier qui précisera les modalités d'inscription.

## Collectes de sang

L'association des Donneurs de sang bénévoles propose ses prochaines collectes pour 2018/2019 de 17h30 à 20h30 : au centre socioculturel les 13 novembre, 12 février, 14 mai, 3 septembre et 12 novembre, à la salle des fêtes les 13 décembre, 7 mars, 13 juin, 10 octobre et 19 décembre.

## Kermesse de la paroisse catholique

La kermesse de la communauté catholique de la paroisse St-Joseph aura lieu les 10 et 11 novembre à la salle des fêtes. Au programme du samedi : de 14 h à 18 h kaffeekraenzel avec musique d'ambiance (tombola), le dimanche à partir de 12h15 apéritif, puis déjeuner (repas marcaire), animations musicales et danse, atelier pour les enfants.

## Soutien scolaire

L'association Avenir'Hoenheim propose des cours de soutien scolaire dans les écoles élémentaires. Elle compte une bonne équipe de bénévoles, mais est ouverte à toute personne intéressée pour aider les enfants, les besoins étant importants. Pour tout renseignement : Marc Leportoux au 07 71 25 54 77 (marcleportoux@gmail.com).

## Théâtre avec les Originoux

La troupe des neuf comédiens amateurs « Les Originoux » présente le fruit de son travail avec deux représentations de la pièce « Un héritage presque parfait » d'Angélique Sully, le samedi 27 octobre à 20 h et le dimanche 28 octobre à 14h30 à la salle des fêtes. Entrée libre.

## Récupération de l'alu

L'association Ecurie Rochette se propose de récupérer l'aluminium pour le recycler au profit des personnes handicapées. Les canettes et autres récipients peuvent être déposés à la Maison des associations (10 rue des Vosges), le mardi de 9 h à 12 h, ainsi que les bouchons en plastique et en liège.



Pour la première fois, Hoenheim a été associé à la Véloparade nocturne, organisée le 21 septembre par CADR 67 pour la promotion du vélo. Des habitants se sont retrouvés place de la mairie avant de converger vers la Petite France et profiter des différentes animations.

## Libres propos

### Hoenheim pour tous vous donne la parole !

Le groupe des élus « Hoenheim pour Tous » pense, en cette rentrée à celles et ceux qui voient leurs impôts augmenter. Artisans, commerçants, particuliers, retraités ! Il pense à ceux qui font les frais du centralisme fiscal parisien. A ceux qui subissent la disparition de l'Alsace et l'éloignement des centres de décisions, comme l'Académie, vers Nancy.

On y pense parce qu'à la fin, Hoenheim fait naturellement les frais de la baisse de ressources de certains habitants et de la dépendance envers des dotations de l'Etat qui ne nous sont plus garanties.

Ces réalités vont nous pousser à vous donner la parole. Avec, à chaque parution une question.

La question du mois est la suivante : comment imaginez-vous Hoenheim, à l'horizon 2030 ?

Stéphane Bourhis - Dominique Pignatelli, conseillers municipaux

Vos réponses, par mail ou par courrier, seront lues, et nous permettront d'imaginer ensemble un avenir pour Hoenheim.

Nous répondre : Facebook : Hoenheim pour tous

Par courrier : Stéphane Bourhis - Hoenheim Pour tous - BP 3 - 67801 Hoenheim cedex

## Hoenheim Plurielle

"Grand Contournement Ouest, en RIEN une solution ! (bis)

Le TA de Strasbourg a suspendu vendredi 14 septembre 2018 la construction du viaduc concernant l'aménagement du Grand Contournement Ouest de l'Eurométropole. Continuer à laisser croire que la GCO résoudra les problèmes de saturation du trafic routier sur l'A35 et améliorera la qualité de l'air dans le bassin Rhénan ne reste toujours que mensonges. En ces temps où la sonnette d'alarme concernant les changements climatiques est activée, il est nécessaire de pouvoir analyser sereinement la situation en Alsace et prendre en compte l'ensemble des données, notamment la construction d'un axe de ferroutage nord sud dans le Bade Wurtemberg voisin. Les solutions alternatives existent, encore faudrait-il les communiquer de manière transparente. La volonté d'imposer une solution où seule une société privée serait bénéficiaire apparaît comme malhonnête. L'empressement du préfet, l'utilisation des forces dites républicaines contre des élus et des concitoyens paisibles est choquante. Bravo à ceux qui luttent au quotidien contre cet aménagement inutile.

Vincent DARROMAN Conseiller Municipal Pour me joindre : écrire à la mairie ou Facebook"

## Agir ensemble pour Hoenheim

Nos concitoyens s'interrogent légitimement sur le nouveau dispositif du prélèvement à la source qui s'appliquera à partir du 1er janvier prochain. Au premier chef, c'est une décision qui mettra enfin la France au même rang que nos voisins européens. Le prélèvement à la source n'est qu'une modalité de paiement de l'impôt sur le revenu et non pas un nouveau calcul de l'impôt ou un impôt supplémentaire. Ceux qui veulent jeter un voile «pudique» sur leur patrimoine pour ne pas avoir à le communiquer à leur employeur opteront pour la solution la plus discrète que les services fiscaux mettront à leur disposition. Ceux qui craignent quelques ratés ou plus encore un big bang fiscal peuvent s'y préparer en achetant la revue «Le Particulier : Prélèvement à la source - Comment limiter la casse». Serait-ce désormais la fin d'un feuilleton fiscal vieux de plus de quatre vingts ans ?

Autre inquiétude, cette fois-ci du côté des communes concernant la taxe d'habitation. Gérard Darmanin a promis qu'il n'y aura pas de tutelle financière (supplémentaire) des communes dans le cadre de la suppression progressive de cette taxe. Le 1er janvier prochain, la taxe d'habitation sera effectivement supprimée pour les ménages locataires éligibles, suppression étalée sur trois ans à hauteur d'un tiers chaque année. De plus, équité oblige, elle serait (conditionnelle) ensuite étendue à l'ensemble des Français. On s'en réjouira, malgré le calendrier un peu flou de cette mesure a priori généreuse qui s'avère délicate et certainement onéreuse pour nos finances publiques. Où trouvera-t-on les ressources nécessaires ?

Pas d'inquiétude pour cette rentrée scolaire à Hoenheim, marquée par le retour de l'ancien rythme scolaire de quatre jours après consultation des familles, des enseignants, sous l'égide de la commune. Plus de 80 % des communes ont tiré un trait sur l'une des réformes les plus décriées du mandat Hollande. On efface tout et on recommence.

On avait noté, depuis que la cloche a sonné, quelques inquiétudes quant aux finitions de l'école maternelle du Centre lors de la rentrée de nos chérubins. Quelques peintures manquantes et une fine pellicule de poussière quelque fois tenace ont perturbé la quiétude des uns et des autres. Tout semble rentrer dans l'ordre. Un coup de chapeau au passage pour l'ensemble du service technique qui a «besogné» dur pour faciliter cette rentrée! N'oublions pas que c'est une nouvelle école qui est mise à disposition des enfants et des enseignants avec des salles claires et bien insonorisées que la commune, avec consultation des enseignants, a réalisé.

Claude HOKES, Adjoint chargé des finances et de la vie économique. Pour tout contact : finances@ville-hoenheim.fr

## La photo du trimestre

### Vision insolite

Un axe de circulation emprunté quotidiennement par quelque 5 500 véhicules et puis plus rien, durant les mois d'été. Voici la vision insolite de la rue du Maréchal Leclerc telle qu'on ne la verra plus de sitôt, avec ses excavations, ses engins de chantiers, ses nombreux panneaux de signalisation. Plus de bruits la nuit, mais ceux en journée des excavatrices et bulldozers, beaucoup de courage pour les équipes qui ont travaillé sous le soleil caniculaire et dans la poussière, ainsi que pour les riverains dérangés dans leurs habitudes. Le résultat à apprécier : une rue sécurisée et esthétique, avec des trottoirs élargis. Et n'oubliez pas : la vitesse est limitée à 30 km/h, le radar vous le rappellera !!!



Enfilade de panneaux dans une rue en gestation (Photo DEWH)

## Naissances

Avril 2018

3. Théo DOLI
4. Marvin LAPOINTE
10. Adèle, Marguerite, Camille STOETZER
11. Cumali TUTAN
13. Lucie, Sarah, Rose SCAR-LATA
13. Mathias, Eric WEIMERT
13. Thimothé, Alexandre WEIMERT
17. Héloïse, Constance CHAS-SARD ROSIO
18. Emilia, Evelyne, Paulette JEANSON
23. Méliya BEZZARI
25. Valentine GAÏNE
25. Gaspard BINSINGER
29. Elena, Nhy-Y FABRO
29. Ìmram, Fatih, Mohammed CUCAK

Mai 2018

5. Maria, Margarida DE OLI-VEIRA
11. Lila SURZUR BOTE
15. Antoine, Nicolas, Pierre EBEL
16. Mila BUCHHOLZER

21. Alex, Michaël AKOPYAN
22. Raghed ABDALLAOUI

Juin 2018

4. Alya JERJIR
5. Anaëlle DOKOTA MFUAKUINGI
7. Théo, Daniel AFONSO BAUER
9. Chloé, Suzanne, Brigitte, Fabienne LEINDECKER
17. Lily-Rose, Claudine KINTZ

## Mariages

Le 21 avril 2018 :  
Benjamin, François, Paul FRITSCH  
et Noëlla, Julienne, Rosa GODART

Le 4 mai 2018 :  
Gérard, Albert RUDOLF  
et Danièle, Marthe SCHWARTZ

Le 5 mai 2018 :  
Sébastien, Marc, René NOEL  
et Audrey, Christine MULLER

Le 26 mai 2018 :  
Alexandre, Noël MANOUBA  
et Ella, Janis KOHLER

Le 9 juin 2018 :  
Arnaud, Alain, Jean, Michel SONNEY  
et Marie KOCHER

## Décès

Yvonne, Marguerite, Simone MULLER née DUVAL, 72 ans, le 1er avril 2018

Marlise, Georgette VOGT née ANSTAETT, 86 ans, le 6 avril 2018

Alice PETER née MAAS, 85 ans, le 10 avril 2018

Marie, Madeleine NUSSBAUMER, 98 ans, le 11 avril 2018

Gilbert, Louis SALZANI, 83 ans, le 13 avril 2018

Yvonne, Anne KAUTZMANN née MISCHEL, 89 ans, le 13 avril 2018

Véronique RAMOUSSE née FUCHS, 49 ans, le 14 avril 2018

Nicole, Marie, Anne ILTIS née CLAUSS, 73 ans, le 15 avril 2018

Jean, Guy VILLEMIN, 57 ans, le 16 avril 2018

Claude, Alfred TOMASINA, 80 ans, le 17 avril 2018

Monique, Xavière, Josette TILLIEUX née VAISSADE, 83 ans, le 22 avril 2018

Reinold, Raymond ACKER, 74 ans, le 28 avril 2018

Lina PAULUS née ZÖLLNER, 85 ans, le 28 avril 2018

Mevlüt SARIER, 58 ans, le 30 avril 2018

Jean, Claude KOWSKY, 75 ans, le 2 mai 2018

Constance, Mathilde WEINLING née GOERGER, 88 ans, le 6 mai 2018

Eva MATHE, 57 ans, le 8 mai 2018

Charles, Frédéric WOLFF, 90 ans, le 11 mai 2018

Robert FISCHER, 88 ans, le 17 mai 2018

Renée, Christiane DILLESEGER née MARTINEAU, 76 ans, le 24 mai 2018

Marie-Anne LAGUILLIEZ née WOLFF, 85 ans, le 30 mai 2018

Jacqueline, Marie METZGER née MASSON, 81 ans, le 7 juin 2018

Pierre-Henri ADAM, 37 ans, le 10 juin 2018

Yvette PARADIS née DREYER, 82 ans, le 11 juin 2018

Jean-Pierre WITTNER, 73 ans, le 14 juin 2018

Sylvie, Gertrude MARTIN, 51 ans, le 19 juin 2018

Denise, Fernande MIFSUD née ADORNI, 88 ans, 20 juin 2018

Marguerite, Marie, Auguste ROHRBACH née BLUM, 97 ans, le 20 juin 2018

Irène, Camille POLITANSKI née LAZORKO, 87 ans, le 22 juin 2018

## Nécrologie

Monique Reuther, née Raugel, est décédée le 25 juillet à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de Lucien Reuther qui conduisait le mini-bus de la ville.

### Cérémonie du 11 novembre

## Un cachet particulier



La signature de l'Armistice le 11 novembre 1918 à 5h15 a marqué la fin de la Première guerre mondiale, la victoire des Alliés et la défaite de l'Allemagne. Le cessez-le-feu définitif a eu lieu à 11 h et a été marqué, à travers toute la France, par des volées de cloches et des sonneries de clairons. Cette guerre a entraîné 18,6 millions de morts, d'invalides et de mutilés, dont 8 millions de civils. C'était il y a juste un siècle. Cette commémoration aura lieu

devant le monument aux Morts à 10 h (rendez-vous à 9h45). Chorales et associations d'anciens combattants et militaires seront présentes. A noter : la participation exceptionnelle de la Trachtenkapelle de Kehl-Marlen, aux côtés de la Société municipale de musique, sous la direction de Marc Hegenhauser. Après les discours et le dépôt des gerbes, la municipalité offrira le verre de l'amitié au Foyer St-Joseph, rue de la République.

# SARL GRAFF

27 rue du Lion - 67800 Hoenheim

## Monuments Funéraires - Marbrerie

Tous travaux de cimetière

06 83 53 05 40

sarl.graff@gmail.com





## Conseils de vétérinaire

Tout se joue dans les six mois. En matière d'éducation des enfants, le livre de Fitzhugh Dodson « Tout se joue avant six ans » donnait de nombreuses règles.

En matière d'éducation canine, le délai se resserre. « Tout se joue dans les six mois », explique le Dr Denis Bilger, vétérinaire.

Au préalable, il faut bien se rendre compte qu'adopter un chiot va entraîner des changements dans votre vie quotidienne pour longtemps.

Il s'agit ainsi de bien choisir son futur compagnon à quatre pattes en fonction de votre propre mode de vie, de votre famille (enfant actuel et à venir), de votre lieu d'habitation (actuel ou futur)... La race pour sa future taille et son poids doivent être pris en compte, ainsi que la catégorie : chien de chasse ou de berger, animal de

compagnie ou terrier, le comportement changera.

Et le vétérinaire d'expliquer : « Quand on choisit un chiot dans une portée, il ne faut pas prendre le premier qui est téméraire, voire hyperactif, ni le dernier, plus timoré. Celui du milieu sera le plus facile à élever ».

Attention aux chiens à la mode ou ceux dont l'image est véhiculée par la publicité ou le cinéma. Une pub d'une banque avec un dalmatien et voici une race qui connaît un regain d'intérêt !

Ce phénomène sociétal entraîne souvent une augmentation de la demande. Comme l'offre ne suit pas forcément, on peut assister à une « surproduction » de chiots ou une importation d'origine douteuse souvent illégale. Une fois la race du chiot choisie par toute la famille, il faut faire confiance aux éle-

veurs de chiots sur le marché local ou national ou à la SPA, la Société Protectrice des Animaux, où vous pourrez adopter un chien, en faisant une bonne action. Le caractère intrinsèque n'évoluera pas de beaucoup : « Un chien mouton ne fera jamais un lion ».

Quand le chiot arrive, voici un nouveau membre à part entière dans la famille : « Il faut le cadrer gentiment, mais fermement. Il doit rester à sa place de chiot et apprendre à se situer dans la hiérarchie familiale ».

Parmi les règles fondamentales : la fixation du lieu pour dormir, à savoir un endroit neutre, en dehors de la chambre à coucher et en évitant un endroit de passage. Son repas se fait après le vôtre. Il a son propre repas et ne doit évidemment pas se nourrir de vos restes de l'assiette.

Le chien reproduira pendant toute sa vie ce que vous lui permettez quand il est petit. L'animal doit accepter d'être manipulé pour vous permettre de le brosser, de lui couper les ongles ... A chaque incartade, à vous de lui apprendre à tenir sa place, toujours gentiment, mais fermement, en utilisant toujours le même ordre simple pour interdire, puis pour récompenser : bravo, bon chien, avec une caresse.

Apprendre à marcher en laisse, à rester seul, ne pas monter sur le lit, toute la conduite de votre petite boule de poils si mignonne est à apprivoiser très rapidement, avec amour.

Cela demande beaucoup d'investissement de temps et d'attention de votre part au début, mais votre chien sera d'autant plus apprécié pour les longues années à venir, au sein de votre famille et en société.

**SUPER U**

**Hoenheim**

Des services pour vous simplifier le quotidien.

**U DRIVE** ouverture de 8h00 à 19h00

**U location**

**U énergie**

**U BILLETTERIE** SPORTS

Mais aussi :

PRESSE

PRESSING

FLEURISTE

SANDWICHERIE

BAR / CAFÉTÉRIA

BOULANGERIE

Ouverture dès 6h30 le matin

**HORAIRES**  
Du Lundi au Samedi  
de 8h00 à 20h00

STATION ESSENCE 24/24

STATION DE LAVAGE AUTO

13 route de la Wantzenau  
**67800 HOENHEIM**  
Tel. : 03 88 33 44 88

PLUS D'INFORMATIONS SUR NOTRE SITE



[www.superu-hoenheim.fr](http://www.superu-hoenheim.fr)

S.A. JOSY

13 route de la Wantzenau - 67800 HOENHEIM  
Fax : 03 88 83 25 47

EMPLACEMENT  
RARISSIME

TRUCHTERSHEIM



TRAVAUX EN COURS

## LE LINDBERGH

Prenez de la hauteur !

Deux petites résidences  
d'exception sur la colline

Du T2 au T4/6 attique

avec terrasses, garages fermés et caves en sous-sol

## HOENHEIM



DÉMARRAGE DES TRAVAUX

## LES RIVES D'HOENHEIM

Une petite résidence  
de 26 logements

du T2 de 41 m<sup>2</sup> au T5 attique de 104 m<sup>2</sup>

avec terrasses, garages fermés et parking en sous-sol

**3b**  
Aménageur et promoteur

03 88 66 44 01 | [www.sas-3b.net](http://www.sas-3b.net)

